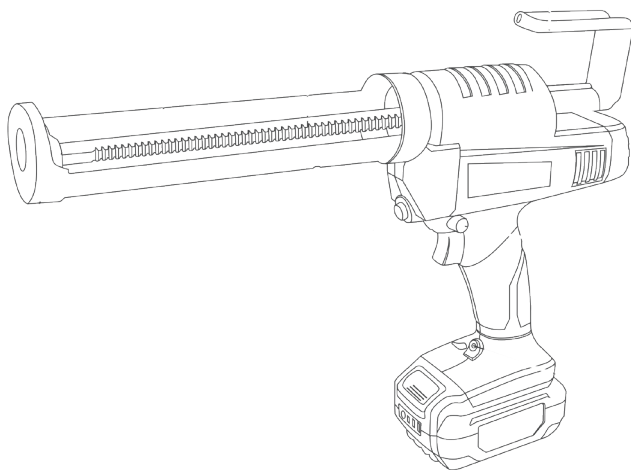




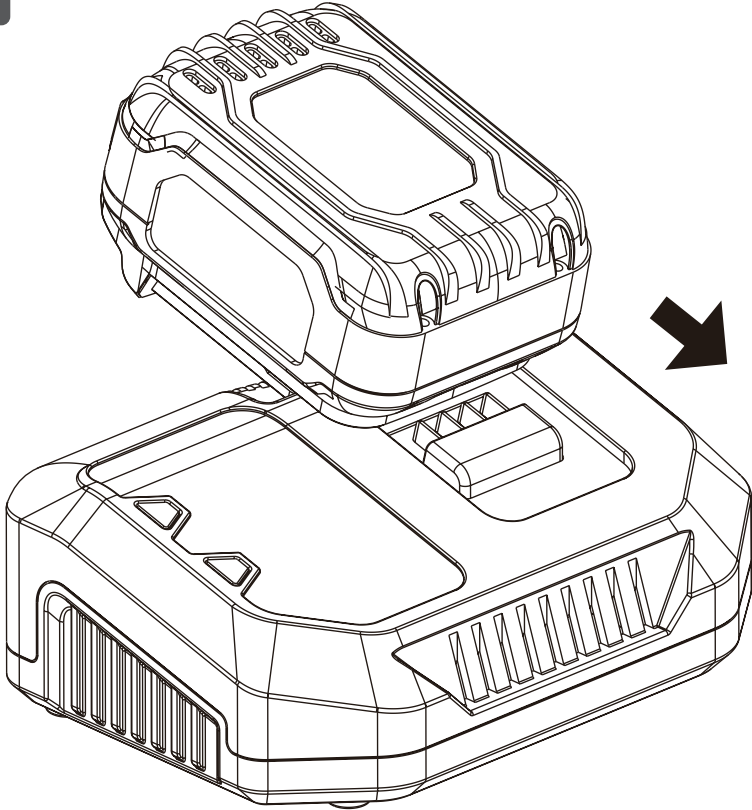
PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATOROWY WYCISKACZ DO MAS	59
EN	ORIGINAL USER MANUAL CORDLESS CAULKINGUN	64
RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ГЕРМЕТИКА	69
DE	ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH AKKU-KARTUSCHENPRESSE	74
UA	ОРИГИНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАННЯ АККУМУЛЯТОРНИЙ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ГЕРМЕТИКІВ	79
CS	ORIGIÁLNI UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA AKUMULÁTOROVÝ KALKINGUN	84
SK	ORIGIÁLNY NÁVOD NA POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÝ KALKINGUN	89
FR	MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL PERCEUSE PISTOLETS À CALFEUTREUR SANS FIL	94
ES	MANUAL DE USUARIO ORIGINAL TALADRO TALADRO CALAFATEADOR SIN CABLE	99
HU	EREDETI FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ VEZETÉK NÉLKÜLI KONYOMÓPISZTOLY	104
HR	ORIGINALNI PRIRUČNIK ZA UPOTREBU AKUMULATORSKI PIŠTOLJ ZA SILIKON	109
LT	ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS BELAIDIS SPAUSTUVAS	114
LV	ORIGIĀLĀ LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA BEZVADU SPIEDE	119
EST	ORIGINAALKASUTUSJUHEND JUHTMETA PIGISTAJA	124

AKUMULATOROWY WYCISKACZ DO MAS

HT2E236-0CG



1



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

NR/NO.: 2024/017/CE/NA

Nazwa i adres producenta / Name and address of the manufacturer:

GTV POLAND S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Przedmiot deklaracji / Object of declaration:

Opis Description	WYCISKACZ DO MAS 18V/ CORDLESS CAULKIN GUN 18V
Model Model	HT2E236-OCG
Seria Serial number	SN-20XX_XX_2E236_00001-99999

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and fulfils all the relevant provisions of following directives:

Dyrektywa / Directive
Dyrektywa maszynowa / Machinery Directive MD 2006/42/EC Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC/ Electromagnetic compability Directive EMC 2014/30/UE Dyrektywa RoHS / Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment RoHS 2011/65/UE, 2015/863

Odniesienia do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:


EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN ISO 12100:2010;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;
EN 61000-3-3:2013/A1:2019+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Niniejsza deklaracja zgodności traci swoją ważność jeżeli maszyna zostanie zmieniona lub przebudowana bez zgody producenta. This declaration of conformity becomes invalid if the machine is changed or rebuilt without the manufacturer's agreement.

Artur Okjiński

DYREKTOR GENERALNY

KIEROWNIK ZESPOŁU CERTYFIKACJI


Monika Książzopolska-Gocalska

GTV Poland S.A.
05-800 Pruszków, ul. Przejazdowa 21
REGON 361900451 KRS 0000938133
(87) NIP 5342505912

GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21,
05-800 Pruszków, Poland
tel. +48 22 444 75 00
fax. +48 22 444 75 01
NIP (VATID) PL5342505912
nr rejestrowy BDO: 000046387
www.gtv.com.pl

PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przyszołość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wypadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.

OCHRONA ŚRODOWISKA



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

a. The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.

b. Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

c. When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.

d. Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

a. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.

b. Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.

c. Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.

d. In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.

e. If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.

f. Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.

g. The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.

h. Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.

i. Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

a. Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.

b. Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

c. Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.

d. Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.

e. Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.

Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.

- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.

Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.

Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammabaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdüner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a.** Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b.** Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c.** Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e.** Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f.** Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g.** Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h.** Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i.** Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

- 1.** Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
- 2.** Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
- 3.** Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
- 4.** Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
- 5.** Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом отдельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неуважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підошвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізолюваної частини вихідного роз'єму або неізолюваної клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи **ПОВИННІ** виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. **ЗАВЖДИ** використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti snižují riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánějte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá-

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, tiahnutie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie používa vonku, použite predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmi batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať

príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique” désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a.** Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c.** Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a.** La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b.** Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c.** N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d.** Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e.** Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a.** Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b.** Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c.** Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d.** Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e.** Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f.** Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a.** Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b.** No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c.** Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a.** El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b.** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c.** No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d.** No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e.** Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a.** Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b.** Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivo adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c.** Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d.** Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e.** No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f.** Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsoportokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizeltess, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća.
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (beleidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidedti dulkės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiu, radiatoriu, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykitės laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalmą arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h.** Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i.** Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1)** Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2)** Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3)** Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, benzeno, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4)** Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5)** Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiams.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkitė elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkovas (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokie įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- c. Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekleļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d. Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- a. Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselību saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- b. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- c. Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- e. Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- g. Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamo bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteņiem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošu pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutuseeskirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiste vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökohal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korraldamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoha tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsmete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

- g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.
- 4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus
 - a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.
 - b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.
 - c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

- a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.
- c. Kaitske akut soojuste eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.
- d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.
- e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.
- f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.
- g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.
- h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukkunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.
- i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

- a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.
- b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.
- c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.
- d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.
- e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.
- f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.
- g. Elektrilöögi ohtu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.
- h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitatakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosaid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

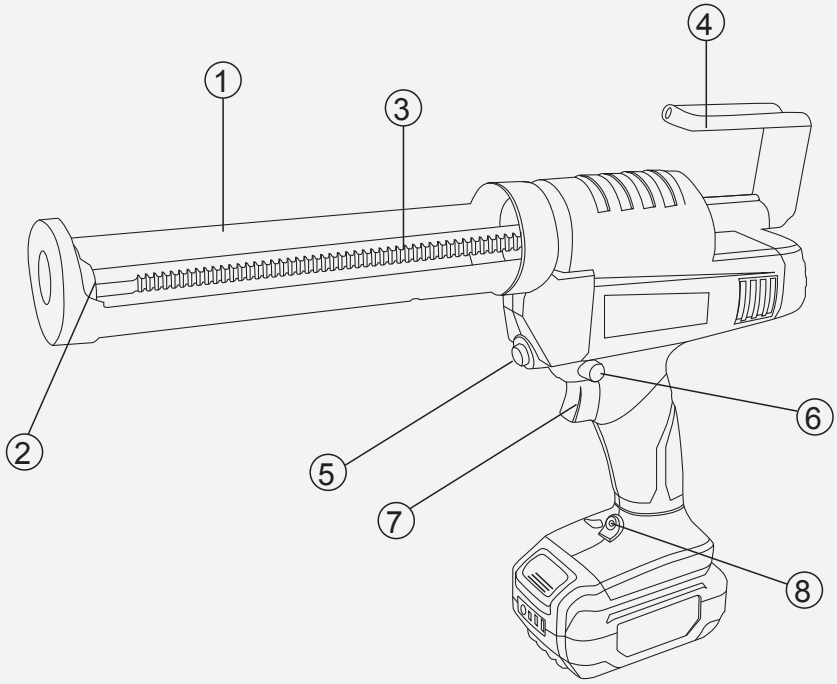
KESEKONNAKAITSE



ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmegi ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks.

Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmegi ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmegi taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnaohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmegi kogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.



PL HT2E236 INSTRUKCJA OBSŁUGI – WPROWADZENIE



Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

Dane techniczne

Napięcie	18V
Typ akumulatora	Li-ion
Prędkość wyciskania	0,5-8mm/s(30-480mm/min)
Maksymalna siła wyciskania	2500N
Pojemność kartusza	300ml
Waga bez akumulatora	1,56kg

Definicje: Symbole i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, aby ostrzec przed niebezpiecznymi sytuacjami i ryzykiem obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

Niebezpieczeństwo: wskazuje bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

Ostrzeżenie: wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

Ostrożnie: wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia.

(Używane bez słowa) Oznacza komunikat związany z bezpieczeństwem.

UWAGA: Oznacza praktykę niezwiązaną z obrażeniami ciała, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować uszkodzenie mienia.

1. Uchwyt kartusza
2. Tłok
3. Pręt tłoka
4. Uchwyt pręta tłoka
5. Przycisk zwalnający pręt tłoka
6. Regulator zmiennej prędkości
7. Przełącznik spustowy
8. Światło LED

OSTRZEŻENIE! Przetnij wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytaj instrukcję obsługi

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE! Przetnij wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje, niezastoso-

wanie się może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorowo (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zaśmieczone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom
- b) Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- c) Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo osobiste

- a) Zachowaj czujność, uważaj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- b) Używaj środków ochrony indywidualnej. Zawsze noś ochronę oczu. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub środki ochrony słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą obrażenia ciała.
- c) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie do zasilania elektronarzędzi, które mają włączony włącznik grozi wypadkiem.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia odłącz wszelkie klucze regulacyjne lub klucze. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie wychylaj się. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie urządzeń do odpylania i zbierania odpadów, upewnij się, że są prawidłowo podłączone i właściwie używane. Stosowanie odpylania ogranicza zagrożenia związane z pyłem.
- h) Nie pozwól, aby obycie związane z częstym używaniem narzędzi przerodziło się w bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa narzędzi. Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

Ryzyko cząstkowe

Pomimo stosowania odpowiednich przepisów bezpieczeństwa oraz wdrożenia urządzeń zabezpieczających, nie da się uniknąć pewnego ryzyka cząstkowego. Są to:

- Upośledzenie słuchu.
- Ryzyko obrażeń ciała na skutek latających cząstek.
- Ryzyko poparzenia na skutek nagrzania się akcesoriów podczas działania.
- Ryzyko obrażeń ciała w wyniku długotrwałego użytkowania.
- Stężenie pyłu, które jest szkodliwe dla zdrowia, podczas pracy w pomieszczeniu, które nie jest wystarczająco wentylowane.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny został zaprojektowany tylko na jedno napięcie. Zawsze sprawdzaj, czy napięcie akumulatora

odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Upewnij się także, że napięcie ładowarki odpowiada napięciu w sieci zasilającej.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich ładowarek do akumulatorów

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE: Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi kompatybilnych ładowarek do akumulatorów (patrz Dane techniczne). Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze znajdujące się na ładowarce, akumulatorze i produkcie wykorzystującym akumulator.

OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nie pozwól, aby do wnętrza ładowarki dostała się jakakolwiek ciecz. Może to spowodować porażenie prądem.

OSTRZEŻENIE: Zalecamy użycie wyłącznika różnicowoprądowego o wartości prądu różnicowego 30 mA lub mniejszej.

OSTROŻNIE: Niebezpieczeństwo poparzenia. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, ładuj wyłącznie akumulatory wielokrotnego ładowania HOGERT TECHNIK. Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i szkody.

OSTROŻNIE: Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

UWAGA: W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania, odsonięte styki ładowania wewnątrz ładowarki mogą zostać zwarte przez materiał obcy. Materiały obce o charakterze przewodzącym, takie jak między innymi wełna stalowa, folia aluminiowa lub jakiegokolwiek nagromadzone cząstki metaliczne, należy trzymać z dala od wnętrza ładowarki. Zawsze odłączaj ładowarkę od źródła zasilania, jeśli we wnętrzu nie ma akumulatora. Odłącz ładowarkę przed przystąpieniem do czyszczenia.

NIE próbuj ładować akumulatora za pomocą ładowarek innych niż opisane w tej instrukcji. Ładowarka i akumulator zostały specjalnie zaprojektowane do działania razem

Ładowarki te nie są przeznaczone do innych zastosowań niż ładowanie akumulatorów wielokrotnego ładowania HOGERT TECHNIK. Wszelkie inne zastosowania mogą spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem.

Nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.

Podczas odłączania ładowarki ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód. Zmniejszy to ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu elektrycznego.

Upewnij się, że przewód jest umieszczony w taki sposób, aby nie można było na niego nadepnąć, potknąć się ani w inny sposób narazić go na uszkodzenie lub naprężenie.

Nie używaj przedłużacza, jeśli nie jest to absolutnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem.

Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na ładowarce ani nie umieszczaj ładowarki na miękkiej powierzchni, która może zablokować szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wewnętrzne. Umieść ładowarkę w miejscu oddalonym od źródeł ciepła. Wentylacja ładowarki odbywa się poprzez szczeliny w górnej i dolnej części obudowy.

Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką – natychmiast je wymień.

Nie używaj ładowarki, jeśli została mocno uderzona, upuszczona lub została w jakikolwiek inny sposób uszkodzona. Zanieś ją do autoryzowanego centrum serwisowego.

Nie demontuj ładowarki; zanieś ją do autoryzowanego centrum serwisowego, jeśli wymaga serwisu lub naprawy. Nieprawidłowy ponowny montaż może spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód zasilający musi zostać natychmiast wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec jakiegokolwiek zagrożeniu.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazdka. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem. Wyjęcie akumulatora nie zmniejszy tego ryzyka.

NIGDY nie próbuj łączyć ze sobą dwóch ładowarek.

• Ładowarka jest zaprojektowana do pracy przy standardowym zasilaniu elektrycznym 230V w gospodarstwie domowym. Nie próbuj używać jej przy innym napięciu. Nie dotyczy to ładowarki samochodowej.

DZIAŁANIE

Instrukcja użycia

OSTRZEŻENIE: Należy zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, wyłącz narzędzie i odłącz akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji lub demontażu/montażu osprzętu lub akcesoriów. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

Uruchomienie wyciskacza do mas uszczelniających

Przed próbą użycia zawsze sprawdź ostrzeżenia dotyczące łatwopalności znajdujące się na każdym produkcie.

Aby zainstalować akumulator 10 w uchwycie narzędzia, wyrównaj akumulator z torami wewnątrz uchwytu narzędzia i wsuń go w uchwyt, do momentu aż akumulator będzie dobrze osadzony w narzędziu i upewnij się, że się nie odcepi.

Prawidłowe ułożenie dłoni wymaga jednej ręki na głównym uchwycie

Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk zwalnający pręt tłoka 5, aby pociągnąć uchwyt pręta tłoka 4 do tyłu, i wtedy można wyciągnąć uchwyt pręta tłoka.

Regulator zmiennej prędkości

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączaj narzędzie po zakończeniu pracy i przed wyjęciem akumulatora.

Szybkość wyciskania kleju jest kontrolowana za pomocą zmiennej prędkości 7, aby dostosować do różnych zastosowań.

Ustaw prędkość, obracając regulator dożądanego ustawienia.

Uwaga: „1” to najniższe (najwolniejsze) ustawienie, a „6” to najwyższe (najszybsze) ustawienie.

Oprócz regulatora zmiennej prędkości, prędkość wyciskania materiału jest również kontrolowana za pomocą włącznika zmiennej prędkości.

1. Naciśnij przełącznik spustowy 7, aby włączyć narzędzie.

Uwaga: im bardziej spust jest wciśnięty, tym większa jest szybkość wyciskania.

2. Zwolnij przełącznik spustowy, aby wyłączyć urządzenie.

Blokada przełącznika spustowego

Narzędzie jest wyposażone w blokadę przełącznika spustowego, która zabezpiecza przed niezamierzonym uwolnieniem materiału.

1. Aby zablokować przełącznik spustowy, naciśnij blokadę przełącznika spustowego. Narzędzie nie będzie działać z przełącznikiem w pozycji zablokowanej.

2. Aby odblokować przełącznik spustowy, przesunij blokadę przełącznika spustowego w dół.

Uchwyt pręta tłoka

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, nie używaj uchwytu pręta tłoka jako haczyka do zawieszania przedmiotów.

Uchwyt pręta tłoka może służyć do zawieszenia narzędzia w stabilnym miejscu, gdy nie jest używane lub do przechowywania.

Aby wyregulować tłok

1. Aby ręcznie wyregulować tłok 3, naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalnający pręt tłoka

2. Popchnij lub pociągnij uchwyt pręta tłoka 4 do żądanej pozycji
3. Zwolnij przycisk zwalniający pręt tłoka

Aby włożyć materiał

Uchwyt na kartusz

1. Upewnij się, że odpowiedni uchwyt na kartusz 1 jest prawidłowo zainstalowany.
2. Przytnij końcówkę dysy tuby uszczelnacza/kleju uszczelniającego. Małe otwory wymagają większej siły, aby wypchnąć materiał, co może mieć wpływ na żywotność baterii.

Uwaga: Jeśli wewnętrzna uszczelka nie zostanie zerwana, materiał może zostać wypchnięty przez tylną część tuby i uszkodzić narzędzie.

Uwaga: Utrzymuj pręt tłoka, uchwyt kartusza i kartusz w czystości. Cofanie pręta tłoka pokrytego zaschniętym materiałem może uszkodzić wewnętrzne części narzędzia i spowodować przesunięcie tuby.

3. Trzymaj mocno narzędzie, naciśnij przycisk zwalniający pręt tłoka w celu wysprzęglenia i uwolnienia tłoka, aby z powrotem umożliwić umieszczenie tuby z uszczelniaczem/klejem w uchwycie kartusza.
4. Włóż tubę uszczelnacza/kleju.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający pręt tłoka, jednocześnie popychając uchwyt pręta tłoka do przodu, aż tłok przylgnie do tuby.
6. Zwolnij przycisk zwalniający pręt tłoka

KONSERWACJA

Twoje elektronarzędzie zostało zaprojektowane tak, aby mogło działać przez długi czas przy minimalnych wymaganiach konserwacyjnych. Ciągła zadowalająca praca zależy od właściwej pielęgnacji narzędzia i regularnego czyszczenia.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, wyłącz narzędzie i odłącz akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji lub demontażu/montażu osprzętu lub akcesoriów. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie nie działa	Bateria się wyczerpała	Naładować baterię
Silnik przegrzewa się	Upewnić się, że odpowietrzniki są drożne i niezastłonięte	Udrożnić i odstąpić odpowietrzniki, nie zakrywać ich dłonią podczas obsługi elektronarzędzia

EN HT2E236 – Introduction



Read all safety rules and guidelines with comprehension before using the power tool and then follow them. Keep this manual for future reference.

Technical Data

Voltage	18V
Battery type	Li-Ion
Push flow	0.5-8mm/s(30-480mm/min)
Max thrust	2500N
Cartridge capacity	300ml
Weight (without battery pack)	1.56kg

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage

Danger: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

Warning: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

Caution: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

1. Cartridge holder
2. Plunger
3. Plunger rod
4. Plunger rod handle
5. Plunger rod release trigger
6. Variable speed dial
7. Trigger switch
8. LED light

WARNING! Read all safety warning and all instruction. Failure to follow the warning and instruction may result in electric shock, fire and /or serious injury.

WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings and all instructions may result in electric shock, fire and /or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term 'power tool' in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.
- A concentration of dust which is harmful to health when working in an area that is not sufficiently ventilated.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to Technical Data).

Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

CAUTION : Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only HOGERT TECHNIK rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean .

DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery pack are specifically designed to work together

These chargers are not intended for any uses other than charging HOGERT TECHNIK rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.

Do not expose charger to rain or snow.

Pull by plug rather than cord when disconnecting charger. This will reduce risk of damage to electric plug and cord.

Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.

Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.

Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

Do not operate charger with damaged cord or plug—have them replaced immediately.

Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to an authorised service centre.

Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.

In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.

Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.

NEVER attempt to connect two chargers together.

- The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage. This does not apply to the vehicular charger.

OPERATION

Instructions for Use

WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Running the Caulking Gun

Always check the flammability warnings on any product before attempting to use

To install the battery pack 10 into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not

disengage.

Proper hand position requires one hand on the main handle

To start the unit, press the plunger rod release trigger 5 to pull the plunger rod handle back 4, and then the plunger rod handle can be pulled out.

Variable Speed Dial

WARNING: Always switch off the tool when work is finished and before removing the battery.

The adhesive's rate of flow is controlled by the variable speed 7 to accommodate various applications.

Pack s speed by turning the dial to desired setting.

Note: "1" is the lowest (slowest) setting and "6" is the highest (fastest) setting.

In addition to the variable speed dial, the material's rate of flow is also controlled with a variable speed trigger.

1. Squeeze the trigger switch 7 to turn the tool on

Note: the further the trigger is depressed the faster the rate of flow

2. Release the trigger switch to turn the tool off

Trigger Switch Lock-off

Your tool is equipped with a trigger switch lock-off to safeguard against inadvertent release of material.

1. To lock the trigger switch, push trigger switch lock off. The tool will not operate with the switch in the locked position.

2. To unlock the trigger switch, push the trigger switch lock-off down.

Plunger Rod Handle

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, Do Not use the plunger rod handle as a hook to suspend objects from.

The plunger rod handle may be used to suspend tool from a stable location when not in use or for storage.

To adjust plunger rod

1. To manually adjust plunger rod 3, press and hold the plunger rod release trigger 5.

2. Push or pull plunger rod handle 4 to desirable position.

3. Release plunger rod release trigger.

To insert Material

Cartridge holder

1. Ensure that the proper cartridge holder 1 is installed properly.

2. Trim nozzle end of the caulk/adhesive tube. Small openings require more force to push the material possibly affecting battery life.

Notice: If the inner seal is not broken, material could be forced out through the rear of the tube and damage the tool.

Notice: Keep plunger rod, cartridge holder and cartridge clean of material. Retracting a plunger rod that is covered with dried material may damage the internal parts of the tool and cause misalignment of tube.

3. Securely hold the tool, press plunger rod release trigger to declutch and free the plunger and back to allow the caulk/adhesive tube to fit inside the cartridge holder.

4. Insert caulk/adhesive tube.

5. Press and hold plunger rod release trigger while pushing the plunger rod handle forward until the plunger is against the tube.

6. Release the plunger rod release trigger

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Power tool does not work	Battery dead	Charge the battery
Engine overheats	Ensure that the vents are unobstructed	Clear and expose the vents, do not cover them with your hand when operating the power tool

RU HT2E236 – Введение



Перед использованием электроинструмента прочтите и усвойте все правила и рекомендации по технике безопасности, а затем соблюдайте их. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	18 В
Тип аккумулятора	Li-Ion
Скорость подачи	0,5-8 мм/с (30-480 мм/мин)
Сила выдавливания	2500N
Объем тубы	300 мл
Вес (без аккумулятора)	1,56 кг

Определения: Символы и слова по технике безопасности

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы и слова по технике безопасности, предупреждающие об опасных ситуациях и риске получения травм или повреждения имущества

Осторожно: Указывает на чрезвычайно опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезным травмам.

Внимание: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезным травмам.

Предостережение: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам легкой или средней тяжести.

(Использование без слова) Указывает на сообщение, связанное с техникой безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на действия, не связанные с получением травм, которые, если их не предотвратить, могут привести к повреждению имущества.

1. Держатель тубы
2. Плунжер
3. Шток плунжера
4. Рукоятка штока плунжера
5. Спускной крючок штока плунжера
6. Регулятор скорости
7. Курковый выключатель
8. Светодиодная лампа

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности и инструкциями. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, прочтите руководство по эксплуатации

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений или инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту с сетевым

(проводным) или аккумуляторным (беспроводным) питанием.

Безопасность рабочей зоны

- a) Поддерживайте рабочую зону в чистоте и позаботьтесь о хорошем освещении. Захламленные или неосвещенные места могут привести к несчастным случаям
- b) Не используйте электроприбор во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль и дым.
- c) Не допускайте в рабочую зону детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

Личная безопасность

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, помогут снизить вероятность получения травм.
- c) Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, взятием в руки или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или включение электроинструментов с включенным выключателем могут привести к несчастным случаям.
- d) Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочный или гаечный ключ. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к получению травмы.
- e) Не переутомляйтесь. Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.
- g) Если предусмотрено подключение устройств для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование устройств для сбора пыли может уменьшить опасность, связанную с пылью.
- h) Не позволяйте привычке, полученной в результате частого использования инструментов, стать причиной самонадеянности и игнорировать принципы безопасности. Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

Остаточные риски

Несмотря на применение соответствующих правил безопасности и использование защитных устройств, некоторых остаточных рисков невозможно избежать. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Опасность травмирования летящими частицами.
- Опасность ожогов из-за нагревания комплектующих во время работы.
- Опасность травмирования при длительном использовании.
- Вредная для здоровья концентрация пыли при работе в недостаточно проветриваемом помещении.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан только на одно напряжение. Всегда проверяйте, чтобы напряжение

аккумулятора соответствовало напряжению на шильдике. Кроме того, убедитесь, что напряжение вашего зарядного устройства соответствует напряжению сети.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ: Данное руководство содержит важные инструкции по безопасности и эксплуатации совместимых зарядных устройств (см. раздел «Технические характеристики»).

Перед использованием зарядного устройства ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупреждающими надписями на зарядном устройстве, аккумуляторе и изделии, с которым используется аккумулятор.

ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использовать устройство остаточного тока с номинальным током 30 мА или менее.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: опасность ожога. Чтобы снизить риск получения травмы, заряжайте только аккумуляторы HOGERT TECHNIK. Аккумуляторы других типов могут лопнуть, что может привести к травмам и повреждениям.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

ПРИМЕЧАНИЕ: При определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к источнику питания, открытые контакты внутри зарядного устройства могут быть закорочены инородными материалами. Инородные материалы проводящего характера, такие как, например, стальная вата, алюминиевая фольга или любые металлические частицы, следует держать подальше от гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от сети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключите зарядное устройство от сети, прежде чем начинать чистку.

НЕ пытайтесь заряжать аккумулятор с помощью других зарядных устройств, кроме тех, что приведены в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор разработаны специально для совместной работы.

Эти зарядные устройства не предназначены для использования в других целях, кроме как для зарядки аккумуляторов HOGERT TECHNIK. Любое другое использование может привести к пожару, поражению электрическим током или смерти.

Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега.

При отключении зарядного устройства тяните за вилку, а не за шнур. Это снизит риск повреждения вилки и шнура.

Убедитесь, что шнур расположен так, чтобы на него не наступили, о него не споткнулись, и он не подвергся другим повреждениям или нагрузкам.

Не используйте удлинитель без крайней необходимости. Использование неподходящего удлинителя может привести к пожару, поражению электрическим током или смерти.

Не кладите на зарядное устройство какие-либо предметы и не ставьте его на мягкую поверхность, которая может перекрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву. Располагайте зарядное устройство вдали от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней частях корпуса.

Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или вилкой – если таковые имеются, немедленно замените их.

Не используйте зарядное устройство, если оно получило резкий удар, упало или было повреждено каким-либо другим способом. Отнесите его в авторизованный сервисный центр.

Не разбирайте зарядное устройство; при необходимости обслуживания или ремонта сдайте его в авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током, смерти или возгоранию.

В случае повреждения шнура питания он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание возникновения опасности.

Перед началом чистки отключите зарядное устройство от сети. Это снизит риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора не уменьшит этот риск.

НИКОГДА не пытайтесь соединить два зарядных устройства вместе.

- Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой сети 230 В. Не пытайтесь использовать его при другом напряжении. Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Указания по применению

ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте инструкции по безопасности и действующие нормы.

ВНИМАНИЕ: Во избежание получения серьезных травм выключите инструмент и отсоедините аккумулятор перед выполнением любых регулировок или снятием/установкой насадок или комплектующих. Случайное включение может привести к травме.

Работа с пистолетом для герметика

Всегда проверяйте предупреждения о воспламеняемости на любом изделии, прежде чем приступить к его использованию.

Чтобы установить аккумулятор 10 в рукоятку инструмента, выровняйте аккумулятор с направляющими внутри рукоятки инструмента, задвиньте его в рукоятку, пока аккумулятор не будет плотно зафиксирован в инструменте, и убедитесь, что он не отсоединяется.

Правильное положение рук требует, чтобы на основной рукоятке находилась одна рука.

Чтобы запустить устройство, нажмите на спусковой крючок штока плунжера 5, чтобы отвести рукоятку штока плунжера назад 4, после чего можно вытащить рукоятку штока плунжера.

Регулятор скорости

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте инструмент по окончании работы и перед извлечением аккумулятора.

Скорость подачи клея регулируется с помощью регулятора скорости 7, что позволяет выполнять различные работы.

Выберите нужную скорость, установив диск на необходимую настройку.

Примечание: «1» – самая низкая (медленная) настройка, а «6» – самая высокая (быстрая) настройка.

В дополнение к регулятору скорость подачи материала регулируется также при помощи спускового крючка с переменной скоростью.

1. Нажмите на курковый выключатель 7, чтобы включить инструмент.

Примечание: чем сильнее нажатие на курковый выключатель, тем выше будет скорость подачи материала.

2. Отпустите курковый выключатель, чтобы выключить инструмент.

Блокировка куркового выключателя

Ваш инструмент оснащен блокировкой куркового выключателя для защиты от случайного вытекания материала.

1. Чтобы заблокировать курковый выключатель, нажмите кнопку блокировки куркового выключателя. Инструмент не будет работать, если переключатель находится в заблокированном положении.

2. Чтобы разблокировать курковый выключатель, надавите вниз на кнопку блокировки куркового выключателя.

Рукоятка штока плунжера

ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезных травм, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ рукоятку штока плунжера в качестве крюка для подвешивания предметов.

Рукоятка штока плунжера может использоваться для подвешивания инструмента на устойчивом месте, когда он не используется, или для хранения.

Регулировка штока плунжера

1. Чтобы вручную отрегулировать шток плунжера 3, нажмите и удерживайте спусковой крючок 5.
2. Переведите рукоятку штока плунжера 4 в желаемое положение.
3. Отпустите спусковой крючок штока плунжера.

Установка материала

Держатель тубы

1. Убедитесь, что соответствующий держатель тубы 1 установлен правильно.
2. Обрежьте конец насадки тубика с герметиком/клеем. Маленькие отверстия требуют большего усилия для проталкивания материала, что может повлиять на срок службы аккумулятора.

Примечание: Если внутреннее уплотнение не нарушено, материал может вытечь через заднюю часть тубы и повредить инструмент.

Примечание: Держите шток плунжера, держатель тубы и тубу чистыми от материала. Вытягивание штока плунжера, покрытого засохшим материалом, может повредить внутренние детали инструмента и привести к смещению тубы.

3. Крепко удерживая инструмент, нажмите на спусковой крючок штока плунжера, чтобы разжать и освободить плунжер, и оттяните его назад, чтобы туба с герметиком/клеем поместилась в держатель.
4. Вставьте тубу с герметиком/клеем.
5. Нажмите и удерживайте спусковой крючок штока плунжера, одновременно продвигая рукоятку штока плунжера вперед, пока плунжер не упрется в тубу.
6. Отпустите спусковой крючок штока плунжера.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Данный электроинструмент был разработан для работы в течение длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Непрерывная удовлетворительная работа зависит от надлежащего ухода за инструментом и регулярной чистки.

ВНИМАНИЕ: Во избежание получения серьезных травм выключите инструмент и отсоедините аккумулятор перед выполнением любых регулировок или снятием/установкой насадок или комплектующих. Случайное включение может привести к травме.

Решение проблем

Проблема	Причина	Решение
Электроинструмент не работает	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
Двигатель перегревается	Убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы и не перекрыты	Разблокируйте и откройте вентиляционные отверстия, не закрывайте их рукой при работе с электроинструментом

DE HT2E236 – Einleitung



Alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien müssen vor der Benutzung des Elektrowerkzeugs aufmerksam gelesen und befolgt werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Technische Daten

Spannung	18V
Akku-Typ	Li-Ion
Auspressgeschwindigkeit	0,5-8mm/s(30-480mm/min)
Maximale Auspresskraft	2500N
Kartuschengröße	300ml
Gewicht (ohne Akkupack)	1,56 kg

Definitionen: Sicherheitszeichen und -worte

In diesem Benutzerhandbuch werden die folgenden Sicherheitszeichen und -worte verwendet, um Sie auf gefährliche Situationen und das Risiko von Personen- oder Sachschäden hinzuweisen.

Gefahr: Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.

Warnung: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

Vorsicht: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann.

(Ohne Wort verwendet) Weist auf eine sicherheitsrelevante Meldung hin.

ACHTUNG: Weist auf eine Praxis hin, die nicht mit Personenschäden verbunden ist und die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

1. Kartuschenhalter
2. Kolben
3. Kolbenstange
4. Kolbenstangengriff
5. Kolbenstange-Auslöser
6. Geschwindigkeit-Stellrad
7. Auslöseschalter
8. LED-Licht

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/ oder schweren Verletzungen führen.

WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, lesen Sie die Benutzerhandbuch.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/ oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr Akku-betriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- b) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun und benutzen Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie

ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die in bestimmten Bedingungen verwendet werden, begrenzen das Auftreten von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter sich in der AUS-Position befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/ oder Akkupack anschließen oder es in die Hand nehmen oder tragen. Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel. Ein Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) Reichen Sie nicht weit. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht. Es ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Falls Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaugung- und Staubsammelanlagen vorhanden sind, soll es sichergestellt werden, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Verwendung von Staubsammlung kann staubbedingte Gefahren verringern.
- h) Lassen Sie nicht zu, dass die Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Restrisiko

Trotz der Beachtung der einschlägigen Sicherheitsvorschriften und der Anwendung von Sicherheitsvorrichtungen, bestimmte Restrisiken können nicht vermieden werden. Sie umfassen:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Partikel.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebs heiß werdendes Zubehör.
- Verletzungsgefahr bei längerem Gebrauch.
- Gesundheitsgefährdende Staubkonzentration, wenn der Arbeitsbereich nicht ausreichend belüftet ist.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor ist nur für einen Spannungswert ausgelegt. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkupacks mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Vergewissern Sie sich auch, dass die Spannung Ihres Ladegeräts mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF

Wichtige Sicherheitshinweise für alle Ladegeräte

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise für kompatible Ladegeräte (siehe Technische Daten).

Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät, Akkupack und Produkt, mit dem das Akkupack verwendet wird.

WARNUNG: Stromschlaggefahr. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Ladegerät eindringt. Es kann zu einem Stromschlag führen.

WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung eines Reststrom-Geräts mit Nenn-Reststrom von 30 mA oder weniger.

VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, laden Sie nur HOGERT TECHNIK-Ak-

kus. Andere Akku-Typen können platzen und Verletzungen und Schäden verursachen.

VORSICHT: Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG: Wenn das Ladegerät an das Stromnetz angeschlossen ist, können freiliegende Ladekontakte im Inneren des Ladegeräts unter bestimmten Bedingungen durch Fremdkörper kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdkörper wie Stahlwolle, Aluminiumfolie oder Anhäufung von Metallpartikeln sollten von den Kammern des Ladegeräts ferngehalten werden. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Stromnetz, wenn sich kein Akkupack in der Kammer befindet. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts vom Netz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Versuchen Sie NICHT, das Akkupack mit einem anderen als dem in diesem Handbuch beschriebenen Ladegerät aufzuladen. Das Ladegerät und Akkupack sind als Kombination ausgelegt

Diese Ladegeräte sind nur für das Laden von HOGERT TECHNIK-Akkus bestimmt. Anderweitige Verwendung kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.

Setzen Sie das Ladegerät nicht Regen oder Schnee aus.

Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie das Ladegerät vom Netz trennen. Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung des Steckers und des Kabels verringert.

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass man nicht darauf tritt, darüber stolpert oder es anderweitig beschädigt oder belastet.

Verwenden Sie Verlängerungskabel nur wenn es unbedingt erforderlich ist. Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und legen Sie es nicht auf eine weiche Unterlage, die die Lüftungsschlitze blockieren und zu übermäßiger Hitzeentwicklung führen könnte. Halten Sie das Ladegerät von Wärmequellen fern. Das Ladegerät wird durch Schlitze an der Ober- und Unterseite des Gehäuses belüftet.

Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker - lassen Sie sie sofort austauschen.

Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es einem starken Stoß ausgesetzt wurde, heruntergefallen ist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Bringen Sie es zu einem autorisierten Service.

Zerlegen Sie das Ladegerät nicht, sondern bringen Sie es zu einem autorisierten Service, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.

Im Falle einer Beschädigung des Netzkabels muss es sofort durch den Hersteller, seinen Service oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags verringert. Durch das Entfernen des Akkupacks wird dieses Risiko nicht verringert.

Versuchen Sie NIEMALS, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.

- Das Ladegerät ist für den Betrieb mit haushaltsüblicher 230 V-Spannung ausgelegt. Versuchen Sie nicht, es mit einer anderen Spannung zu verwenden. Es gilt nicht für Ladegeräte für Fahrzeuge.

BETRIEB

Gebrauchsanweisung

WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die einschlägigen Vorschriften.

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehörteile entfernen/ anbringen. Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen.

Verwendung der Kartuschenpistole

Überprüfen Sie immer die Entflammbarkeits-Warnungen auf jedem Produkt, bevor Sie die Kartuschenpistole verwenden.

Um das Akkupack 10 in den Werkzeuggriff einzusetzen, richten Sie das Akkupack an den Schienen im Griff des Werkzeugs aus und schieben Sie es in den Griff, bis es fest im Werkzeug sitzt und sich nicht mehr löst.

Die korrekte Handposition bedeutet eine Hand platziert am Griff.

Um das Gerät zu starten, drücken Sie den Kolbenstangenauslöser 5, um den Kolbenstangengriff 4 nach hinten zu ziehen. Dann kann die Kolbenstange herausgezogen werden.

Geschwindigkeit-Stellrad

WARNUNG: Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie die Arbeit beenden und bevor Sie den Akku entfernen.

Die Auspressgeschwindigkeit wird mit dem Geschwindigkeit-Stellrad 7 eingestellt, um verschiedene Anwendungen zu ermöglichen.

Drehen Sie das Stellrad, um es wie gewünscht einzustellen.

Hinweis: „1“ ist die niedrigste (langsamste) Einstellung und „6“ ist die höchste (schnellste) Einstellung.

Neben dem Stellrad, wird die Auspressgeschwindigkeit auch über den Auslöser gesteuert.

1. Drücken Sie den Auslöseschalter 7, um das Werkzeug einzuschalten.

Hinweis: Je länger der Auslöser gedrückt wird, desto höher ist die Auspressgeschwindigkeit.

2. Lassen Sie den Auslöseschalter los, um das Gerät auszuschalten.

Auslöseschalter-Sperre

Ihr Gerät ist mit einer Auslöseschalter-Sperre ausgestattet, die ein versehentliches Freisetzen von Material verhindert.

1. Um den Auslöseschalter zu sperren, schieben Sie die Auslöseschalter-Sperre. Das Gerät funktioniert nicht, wenn sich die Sperre in der verriegelten Position befindet.

2. Um den Auslöseschalter zu entriegeln, drücken Sie die Auslöseschalter-Sperre nach unten.

Kolbenstangengriff

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, verwenden Sie den Kolbenstangengriff NICHT als Haken, um Gegenstände aufzuhängen.

Der Kolbenstangengriff kann verwendet werden, um das Werkzeug an einem stabilen Ort aufzuhängen, wenn es nicht in Gebrauch ist oder um es zu lagern.

So stellen Sie die Kolbenstange ein

1. Um die Kolbenstange 3 manuell einzustellen, drücken und halten Sie den Kolbenstangenauslöser 5.

2. Drücken oder ziehen Sie den Kolbenstangengriff 4 in die gewünschte Position.

3. Lassen Sie den Kolbenstange-Auslöser los.

Material einsetzen

Kartuschenhalter

1. Vergewissern Sie sich, dass der richtige Kartuschenhalter1 ordnungsgemäß installiert ist.

2. Schneiden Sie das Düsenende der Füllstoff- oder Klebstofftube ab. Kleine Öffnungen erfordern mehr Kraft, um das Material auszupressen, was die Lebensdauer des Akkus verkürzen kann.

Achtung: Wenn die innere Dichtung nicht gebrochen wird, kann Material durch die Rückseite der Tube herausgedrückt werden und das Werkzeug beschädigen.

Achtung: Halten Sie die Kolbenstange, den Kartuschenhalter und die Kartusche von Material frei. Zurückziehen der Kolbenstange, die mit getrocknetem Material bedeckt ist, kann die inneren Teile des Werkzeugs beschädigen und eine falsche Ausrichtung der Tube verursachen.

3. Halten Sie das Werkzeug fest, drücken Sie den Kolbenstangenauslöser, um den Kolben zu entriegeln, so dass eine Füllstoff- oder Klebstofftube in den Kartuschenhalter eingesetzt werden kann.

4. Füllstoff- oder Klebstofftube einsetzen

5. Drücken Sie den Kolbenstangenauslöser und halten Sie ihn gedrückt, während Sie den Kolbenstangengriff nach vorne schieben, bis der Kolben an der Tube anliegt.

6. Lassen Sie den Kolbenstangenauslöser los.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug ist für einen langen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand ausgelegt. Ein dauerhaft zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Gerätenpflege und regelmäßigen Reinigung ab.

WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehörteile entfernen/ anbringen. Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen.

Lösung von Problemen

Problem	Ursache	Lösung
Elektrowerkzeug funktioniert nicht	Batterie leer	Laden Sie die Batterie auf
Motor überhitzt	Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsöffnungen ungehindert und ungehindert geöffnet werden können	Entlüftungsöffnungen freigeben und freilegen, nicht mit der Hand abdecken, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen

UA HT2E236 – Вступ



Перед використанням електроінструменту уважно прочитайте всі правила та інструкції з техніки безпеки, а потім дотримуйтесь їх. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

Технічні дані

Напруга	18 В
Тип акумулятора	Li-Ion
Швидкість подачі	0,5–8 мм/с (30–480 мм/хв)
Сила видавлювання	2500 Н
Об'єм туби	300 мл
Вага (без акумулятора)	1,56 кг

Визначення: Символи та слова щодо техніки безпеки

У цьому керівництві з експлуатації використовуються такі символи та слова щодо техніки безпеки, які попереджають про небезпечні ситуації та ризик отримання травм або пошкодження майна

Обережно: Вказує на надзвичайно небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до смерті або серйозних травм.

Увага: Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до смерті або серйозних травм.

Попередження: Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо їй не запобігти, може призвести до травм легкої або середньої тяжкості.

(Використання без слова) Вказує на інформацію з техніки безпеки.

ПРИМІТКА: вказує на дії, не пов'язані з отриманням травм, які, якщо їм не запобігти, можуть призвести до пошкодження майна.

1. Тримач туби
2. Плунжер
3. Шток плунжера
4. Рукоятка штока плунжера
5. Спусковий гачок штока плунжера
6. Регулятор швидкості
7. Клавіша «Увімкнення/Вимкнення»
8. Світлодіодна лампа

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями з техніки безпеки та інструкціями. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб знизити ризик отримання травми, прочитайте керівництво з експлуатації

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями та інструкціями з техніки безпеки. Недотримання попереджень або інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖІТЬ УСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електроінструмент» у попередженнях відноситься до електроінструменту з мережевим (дротовим) або акумуляторним (бездротовим) живленням.

Безпека робочої зони

- a) Підтримуйте робочу зону в чистоті та подбайте про хороше освітлення. Захаращені або неосвітлені місця можуть призвести до нещасних випадків.
- b) Не використовуйте електроприлад у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил і дим.
- c) Не допускайте в робочу зону дітей і сторонніх осіб під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.

Особиста безпека

- a) Будьте уважні, стежте за тим, що робите, і керуйтеся здоровим глуздом при роботі з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Неуважність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисні засоби, такі як протипилова маска, взуття з нековзкою підшвою, захисна каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, допоможуть знизити ймовірність отримання травм.
- c) Запобігайте випадковому пуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, взяттям в руки або перенесенням інструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструментів з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструментів з увімкненим вимикачем можуть призвести до нещасних випадків.
- d) Перед увімкненням електроінструмента зніміть з нього регульовальний або гайковий ключ. Ключ, залишений на обертівій частині електроінструмента, може призвести до отримання травми.
- e) Не перенапружуйтеся. Завжди зберігайте правильну опору і рівновагу. Це дасть змогу краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.
- f) Одягайтеся правильно. Не надягайте вільний одяг і прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.
- g) Якщо передбачено підключення пристроїв для видалення та збирання пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пристроїв для збирання пилу може зменшити безпеку, пов'язану з пилом.
- h) Не дозволяйте звичці, отриманій в результаті частого використання інструментів, стати причиною самовпевненості та ігнорувати принципи безпеки. Необережна дія може призвести до серйозної травми протягом долі секунди.

Залишкові ризики

Незважаючи на застосування відповідних правил безпеки і використання захисних пристроїв, деяких залишкових ризиків неможливо уникнути. До них належать:

- Погіршення слуху.
- Небезпека травмування уламками, що відлітають.
- Небезпека опіків через нагрівання комплектуючих під час роботи.
- Небезпека травмування при тривалому використанні.
- Шкідлива для здоров'я концентрація пилу при роботі в недостатньо провітрюваному приміщенні.

Електробезпека

Електродвигун розрахований тільки на одну напругу. Завжди перевіряйте, щоб напруга акумулятора відповідала напрузі на шильдику. Крім того, переконайтеся, що напруга вашого зарядного пристрою

відповідає напрузі в мережі.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: Це керівництво містить важливі інструкції з безпеки та експлуатації сумісних зарядних пристроїв (див. розділ «Технічні характеристики»).

Перед використанням зарядного пристрою ознайомтеся з усіма інструкціями та попереджувальними написами на зарядному пристрої, акумуляторі та виробі, з яким використовується акумулятор.

УВАГА: Небезпека ураження електричним струмом. Не допускайте потрапляння рідини всередину зарядного пристрою. Це може призвести до ураження електричним струмом.

УВАГА: Рекомендується використовувати пристрій залишкового струму з номінальним струмом 30 мА або менше.

УВАГА: небезпека опіку. Щоб знизити ризик отримання травми, заряджайте тільки акумулятори HOGERT TECHNIK. Акумулятори інших типів можуть лопнути, що може призвести до травм і пошкоджень.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Потрібно стежити за дітьми, щоб вони не грали з приладом.

ПРИМІТКА: За певних умов, коли зарядний пристрій під'єднано до джерела живлення, відкриті контакти всередині зарядного пристрою можуть бути закорочені сторонніми матеріалами. Сторонні матеріали провідного характеру, такі як, наприклад, сталева вата, алюмінієва фольга або будь-які металеві частинки, слід тримати подалі від гнізда зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від мережі, якщо в його гнізді немає акумулятора. Вимкніть зарядний пристрій від мережі, перш ніж починати чистку.

НЕ намагайтеся заряджати акумулятор за допомогою інших зарядних пристроїв, ніж ті, що наведені в цьому посібнику. Зарядний пристрій і акумулятор розроблені спеціально для сумісної експлуатації.

Ці зарядні пристрої не призначені для використання в інших цілях, окрім як для заряджання акумуляторів HOGERT TECHNIK. Будь-яке інше використання може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або смерті.

Не піддавайте зарядний пристрій впливу дощу або снігу.

При відключенні зарядного пристрою тягніть за вилку, а не за шнур. Це знизить ризик пошкодження вилки та шнура.

Переконайтеся, що шнур розміщений так, щоб на нього не наступили, об нього не спіткнулися, і він не зазнав інших пошкоджень або навантажень.

Не використовуйте подовжувач без нагальної потреби. Використання невідповідного подовжувача може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або смерті.

Не кладіть на зарядний пристрій будь-які предмети і не ставте його на м'яку поверхню, що може перекрити вентиляційні отвори та призвести до внутрішнього перегріву. Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Вентиляція зарядного пристрою виконується за допомогою отворів у верхній і нижній частинах корпусу.

Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженням шнуrom або вилкою - якщо такі є, негайно замініть їх.

Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він зазнав різкого удару, впав або був пошкоджений будь-яким іншим способом. Віднесіть його в авторизований сервісний центр.

Не розбирайте зарядний пристрій; за необхідності обслуговування або ремонту здайте його в авторизований сервісний центр. Неправильне складання може призвести до ризику ураження електричним струмом, смерті або загоряння.

У разі пошкодження кабелю живлення він має бути негайно замінений виробником, його сервісним агентом або аналогічним кваліфікованим фахівцем, задля уникнення виникнення небезпеки.

Перед початком чищення відключіть зарядний пристрій від мережі. Це знизить ризик ураження

електричним струмом. Вилучення акумулятора не зменшить цей ризик.

НИКОЛИ не намагайтеся поєднати два зарядні пристрої разом.

• Зарядний пристрій розрахований на роботу від стандартної побутової мережі 230 В. Не намагайтеся використовувати його за іншої напруги. Це не стосується автомобільного зарядного пристрою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Інструкція з використання

УВАГА: Завжди дотримуйтесь інструкцій з безпеки та чинних норм.

УВАГА: Щоб уникнути отримання серйозних травм, вимкніть інструмент і від'єднайте акумулятор перед виконанням будь-яких регулювань або зняттям/встановленням насадок чи комплектуючих. Випадкове увімкнення може призвести до травми.

Робота з пістолетом для герметика

Завжди перевіряйте попередження про займистість на будь-якому виробі, перш ніж приступати до його використання.

Щоб установити акумулятор 10 у рукоятку інструмента, вирівняйте акумулятор із направляючими всередині рукоятки інструмента, засуньте його в рукоятку, поки акумулятор не буде щільно зафіксовано в інструменті, і переконайтеся, що він не від'єднується.

Правильне положення рук вимагає, щоб на основній рукоятці перебувала одна рука.

Щоб запустити пристрій, натисніть на спусковий гачок штока плунжера 5, щоб відвести рукоятку штока плунжера назад 4, після чого можна витягнути рукоятку штока плунжера.

Регулятор швидкості

УВАГА: Завжди вимикайте інструмент після закінчення роботи і перед витягуванням акумулятора.

Швидкість подачі клею регулюється за допомогою регулятора швидкості 7, що дозволяє виконувати різні роботи.

Виберіть потрібну швидкість, встановивши диск на необхідне налаштування.

Примітка: «1» – найнижче (повільне) налаштування, а «6» – найвище (швидке) налаштування.

На додаток до регулятора швидкість подачі матеріалу також регулюється за допомогою спускового гачка зі змінною швидкістю.

1. Натисніть на курковий вимикач 7, щоб увімкнути інструмент.

Примітка: чим сильніше ви натиснете на курковий вимикач, тим вищою буде швидкість подачі матеріалу.

2. Відпустіть курковий вимикач, щоб вимкнути інструмент.

Блокування куркового вимикача

Ваш інструмент оснащений блокуванням куркового вимикача для захисту від випадкового витікання матеріалу.

1. Щоб заблокувати курковий вимикач, натисніть кнопку блокування куркового вимикача. Інструмент не працюватиме, якщо перемикач перебуває в заблокованому положенні.

2. Щоб розблокувати курковий вимикач, натисніть вниз на кнопку блокування куркового вимикача.

Рукоятка штока плунжера

Щоб знизити ризик отримання серйозних травм, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рукоятку штока плунжера як гак для підвішування предметів.

Рукоятка штока плунжера може використовуватися для підвішування інструмента на стійкому місці, коли він не використовується, або для зберігання.

Регулювання штока плунжера

1. Щоб відрегулювати шток плунжера 3 вручну, натисніть і утримуйте спусковий гачок 5.
2. Переведіть рукоятку штока плунжера 4 в бажане положення.
3. Відпустіть спусковий гачок штока плунжера.

Встановлення матеріалу

Тримач туби

1. Переконайтеся, що відповідний тримач туби 1 встановлено правильно.
2. Обріжте кінець насадки туби з герметиком/клеєм. Маленькі отвори вимагають більшого зусилля для проштовхування матеріалу, що може вплинути на термін служби акумулятора.

Примітка: Якщо внутрішнє ущільнення не порушено, матеріал може витекти через задню частину туби та пошкодити інструмент.

Примітка: Тримайте шток плунжера, тримач туби і тубу чистими від матеріалу. Витягування штока плунжера, вкритого засохлим матеріалом, може пошкодити внутрішні деталі інструмента і призвести до зміщення туби.

3. Міцно утримуючи інструмент, натисніть на спусковий гачок штока плунжера, щоб розтиснути і звільнити плунжер, і відтягніть його назад, щоб туба з герметиком/клеєм помістилася в тримач.
4. Вставте тубу з герметиком/клеєм.
5. Натисніть і утримуйте спусковий гачок штока плунжера, одночасно просуваючи рукоятку штока плунжера вперед, доки плунжер не упреться в тубу.
6. Відпустіть спусковий гачок штока плунжера.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Цей електроінструмент був розроблений для роботи протягом тривалого періоду часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Безперервна задовільна робота залежить від належного догляду за інструментом і регулярного чищення.

УВАГА: Щоб уникнути отримання серйозних травм, вимкніть інструмент і від'єднайте акумулятор перед виконанням будь-яких регулювань або зняттям/встановленням насадок чи комплектуючих. Випадкове увімкнення може призвести до травми.

Вирішення проблем

Проблема	Причина	Вирішення
Електроінструмент не працює	Акумулятор розрядився	Зарядіть акумулятор
Двигун перегрівається	Переконайтеся, що вентиляційні отвори вільні і не закриті	Перекрийте і розблокуйте вентиляційні отвори, не закривайте їх рукою під час роботи з інструментом

CS HT2E236 – Úvod.



Před použitím elektrického nářadí je třeba si s porozuměním přečíst všechna bezpečnostní pravidla a pokyny a poté je dodržovat. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Technické údaje

Napětí	18 V
Typ baterie	lithium iontová
Rychlost průtoku hmoty	0,5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Maximální tlak hmoty	2500 N
Objem náplně	300 ml
Hmotnost (bez baterií)	1,56 kg

Definice: Symboly a text bezpečnostních upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použity následující bezpečnostní symboly a texty, které upozorňují na nebezpečné situace a rizika úrazu osoby nebo poškození majetku

Nebezpečí: Označuje bezprostřední nebezpečí, kterému je třeba se vyhnout, jinak hrozí smrt nebo vážný úraz.

Výstraha: Označuje potenciální nebezpečí, kterému je třeba se vyhnout, jinak hrozí smrt nebo vážný úraz.

Upozornění: Označuje potenciální nebezpečí, kterému je třeba se vyhnout, jinak hrozí drobný nebo středně závažný úraz.

(Použití beze slov) Označuje sdělení související s bezpečností.

POZNÁMKA: Označuje postup nesouvisející s rizikem úrazu, kterému je přesto potřeba se vyhýbat, protože může vést k poškození majetku.

1. Držák náplně
2. Píst
3. Pístnice
4. Rukojeť pístnice
5. Spoušť pístnice
6. Kolečko na nastavení rychlosti
7. Tlačítko spouště
8. LED kontrolka

VÝSTRAHA! Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny a výstrahy. Nedodržování těchto pokynů a výstrah může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu.

VÝSTRAHA: Pro snížení rizika úrazu si prostudujte tento návod.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

VÝSTRAHA! Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny a výstrahy. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu.

PŘÍRUČKU S VÝSTRAHAMÍ A POKYNY SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

Výraz „elektrické nářadí“ v oddíle výstrah znamená elektrické nářadí napájené ze sítě nebo bezdrátové nářadí napájené baterií.

Bezpečnost pracovního prostoru

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Prostory přeplněné nepořádkem nebo nedostatečně osvětlené zvyšují riziko nehod

- b) Elektrické nářadí neprovozujte ve výbušném prostředí, jako je prostředí s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí jiskří a prach nebo výpary se mohou od jisker vznítit.
- c) Za provozu elektrického nářadí se musí děti a okolostojící držet opodál. Pokud někdo nebo něco odvede vaši pozornost od práce, můžete nad nářadím ztratit kontrolu.

Bezpečnost osob

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte soustředění, dívejte se, co děláte a používejte zdravý rozum. S elektrickým nářadím nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem návykových látek, alkoholu nebo léků snižujících pozornost. Okamžik nesoustředění při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
- b) Používání prostředků osobní ochrany. Při práci mějte vždy nasazeny ochranné brýle. Riziko úrazu snižuje použití osobních ochranných prostředků podle druhu nebezpečí, jako jsou obličejová maska, boty s protiskluzovou podrážkou, přilba či ochrana sluchu.
- c) Prevence náhodného spuštění. Před připojením do sítě nebo vložením baterie, uchopením nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý vypínač napájení. Riziko nehody zvyšuje přenášení nářadí s prstem na spoušti nebo zapojování nářadí do sítě se zapnutým vypínačem.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte seřizovací klíč nebo šroubovák. Klíč nebo šroubovák nasazený na rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.
- e) Při práci s elektrickým nářadím se nenatahujte na místo, kam pohodlně nedosáhnete. Neustále dbejte na pevný stoj na zemi a rovnováhu. Tím si zajistíte lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v případě neočekávané situace.
- f) Používejte vhodný pracovní oděv. Vyhněte se volnému oděvu a odložte všechny šperky. Vlasy, oděvem ani rukavicemi se nepřibližujte k pohyblivým součástem. Volný oděv, šperk nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit mezi pohyblivými nebo rotujícími součástmi.
- g) Pokud nástroj obsahuje prostředky pro připojení zařízení na odsávání prachu a sběrnou nádobu, musí být tato zařízení připojena a správně používána. Použití sběrné nádoby na prach nebo odsávání může snížit rizika související s prachem.
- h) Nedopusťte, aby pravidelné používání nářadí snížilo vaši pozornost a vedlo k ignorování zásad bezpečnosti. Neopatrná manipulace může způsobit závažný úraz ve zlomku sekundy.

Zbytková rizika

Bez ohledu na uplatnění souvisejících bezpečnostních předpisů a vybavení nářadí bezpečnostními prvky se nelze vyhnout jistým zbytkovým rizikům. Jsou to:

- poškození sluchu
- riziko úrazu odletujícími součástmi
- riziko popálení o horké součásti nebo příslušenství za provozu
- riziko úrazu vlivem únavy po delším používání
- koncentrace prachu škodlivého pro zdraví při práci v nedostatečně větraném prostoru.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pro jedno konkrétní elektrické napětí. Vždy dbejte na to, aby napětí baterie odpovídalo napětí uvedenému na výrobním štítku nářadí. Dbejte také na to, aby napětí vaší nabíječky odpovídalo síťovému napětí.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky baterií

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE: Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky baterií (viz Technické údaje).

Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a prohlédněte si upozorňující značky na nabíječce, baterii a výrobku, který je baterií napájen.

VAROVÁNÍ: Riziko úrazu elektrickým proudem. Zamezte vniknutí kapaliny dovnitř nabíječky. Může to způsobit úraz elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ: Doporučujeme použít proudový chránič s jmenovitým zbytkovým proudem 30 mA nebo méně.

POZOR: Riziko popálení. Pro snížení rizika úrazu dobíjejte pouze dobíjecí baterie HOGERT TECHNIK. Ostatní druhy baterií se mohou roztrhnout a způsobit úraz a škodu.

POZOR: Děti je potřeba hlídat, aby si se zařízením nehrály.

POZNÁMKA: Za určitých podmínek může při zapojení nabíječky do elektrické sítě dojít ke zkratování odkrytých nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizím materiálem. Cizí materiál vodivé povahy, jako je zejména ocelová vlna, hliníková fólie nebo jakékoli nahromaděné kovové částice, by se neměly dostávat do vnitřních prostor nabíječky. Pokud není v nabíječce vložena baterie, vždy ji mějte odpojenou od zdroje napájení. Než se pokusíte nabíječku čistit, odpojte ji ze sítě.

NEPOKOUŠEJTE SE dobíjet baterie typem nabíječky, který není uveden v této příručce. Nabíječka a baterie jsou speciálně navrženy na společný provoz

Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití kromě dobíjení dobíjecích baterií HOGERT TECHNIK. Každé jiné použití může vyvolat riziko požáru, zásahu nebo smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Nabíječku nevystavuje dešti a sněhu.

Při odpojování nabíječky tahejte za zástrčku, nikoliv za šňůru. Tím snížíte riziko poškození jak zástrčky, tak šňůry.

Před zahájením práce zkontrolujte, zda je šňůra umístěna tak, aby na ni nikdo nešlápl nebo o ni nezakopl a aby nebyla vystavena jinému namáhání či riziku poškození.

Nepoužívejte prodlužovací šňůru, pokud to není naprosto nezbytné. Použití nevhodné prodlužovací šňůry může zvýšit riziko požáru, zásahu nebo smrtelného úrazu elektrickým proudem.

Na nabíječku nepokládejte žádné předměty ani ji nestavte na měkký povrch, protože by se tím mohly ucpat větrací otvory a nabíječka by se mohla přehřívat. Nabíječku používejte mimo dosah veškerých zdrojů tepla. Nabíječka je odvětrávána otvory na horní straně a na bocích krytu.

Nabíječku nepoužívejte, pokud jsou poškozeny napájecí kabel nebo zástrčka — ihned je nechte vyměnit.

Nabíječku nepoužívejte, pokud utrpěla silný náraz, spadla na zem nebo se jinak poškodila. Předajte ji autorizovanému servisnímu středisku.

Pokud nabíječka potřebuje servis nebo opravu, nedemontujte ji sami, ale předajte ji autorizovanému servisnímu středisku. nesprávná zpětná montáž může vést ke vzniku rizika zásahu nebo smrtelného úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Pokud se poškodí napájecí šňůra, je třeba zajistit okamžitou výměnu výrobcem zařízení, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou pro zamezení veškerého nebezpečí.

Před zahájením jakéhokoliv čištění vytáhněte nabíječku ze zásuvky. Tím snížíte riziko úrazu elektrickým proudem. Vyjmutím baterie toto riziko nesnížíte.

NIKDY se nepokoušejte propojit dvě nabíječky.

- Nabíječka je určena k provozu na standardní napájení 230 V, které je určeno pro domácnosti. Nepokoušejte se ji používat při jiném napětí. To se netýká automobilové nabíječky.

PROVOZ

Návod k použití

VAROVÁNÍ: Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a vztahující se předpisy.

VAROVÁNÍ: Pro snížení rizika vážného úrazu před jakýmkoliv seřízením nebo demontáží/montáží nástavců nebo příslušenství vždy náradí vypněte a odpojte baterii. Nechtěné náhodné spuštění může způsobit úraz.

Provoz spárovací pistole

Před každým pokusem o použití na každém produktu zkontrolujte výstrahy týkající se hořlavosti

Chcete-li baterii 10 nainstalovat do rukojeti nářadí, nasadte ji rovně na vodící lišty uvnitř rukojeti nářadí a zasuňte ji do rukojeti, dokud není baterie v rukojeti nářadí pevně usazena, dávejte pozor, aby nevypadla.

Správné držení vyžaduje jednou rukou uchopit hlavní rukojeť.

Chcete-li nářadí spustit, stiskněte spoušť pro uvolnění pístnice 5, čímž zatáhnete rukojeť pístnice 4, poté se může rukojeť vytáhnout ven.

Kolečko na nastavení rychlosti

VAROVÁNÍ: Po skončení práce a před vyjmutím baterie vždy nářadí vypněte.

Rychlost průtoku spárovací hmoty lze nastavit na 7 různých rychlostí pro různé aplikace.

Nastavení se provádí otočením kolečka na požadovaný rychlostní stupeň.

Poznámka: „1“ je nejnižší (nejpomalejší) rychlost a „6“ je nejvyšší rychlost.

Kromě kolečka je rychlost průtoku materiálu řízena také spouští pro proměnnou rychlost.

1. Nářadí se zapíná stlačením spouště 7

Poznámka: Čím dále spoušť zatlačíme, tím rychlejší bude průtok hmoty

2. Nářadí se vypíná uvolněním spouště

Zámek tlačítka spouště

Vaše nářadí je opatřeno zámkem tlačítka spouště na ochranu před nechtěným výtlačkem materiálu.

1. Zamčení se provádí zatlačením na zámek spouště. Se zamčeným tlačítkem spouště nelze nářadí spustit.

2. Chcete-li nářadí odemknout, zatlačte zámek tlačítka spouště směrem dolů.

Rukojeť pístnice

VÝSTRAHA: Abyste snížili riziko vážného úrazu, NEPOUŽÍVEJTE rukojeť pístnice jak věšák k zavěšování předmětů.

Rukojeť pístnice lze použít k zavěšení nářadí na stabilní držák, když se nepoužívá nebo pro uskladnění.

Seřízení pístnice

1. Ruční seřízení pístnice 3 se provádí stiskem a podržením spouště pro uvolnění pístnice 5.

2. Poté lze rukojeť pístnice 4 zatlačit nebo vytáhnout do požadované polohy.

3. Následně je třeba spoušť pístnice uvolnit.

Naplnění pistole materiálem

Držák náplně

1. Je třeba zajistit správnou instalaci správného držáku náplně 1.

2. Ustříhnete ústí tuby se spárovací hmotou/lepidlem. Pokud bude otvor příliš malý, bude potřeba větší sílu na vytlačení hmoty, což bude mít vliv na výdrž baterie.

Poznámka: Pokud se neporouší vnitřní těsnění, může dojít k vytlačení materiálu zadní částí tuby a poškození nářadí.

Poznámka: Držák náplně, píst a kazeta s náplní nesmí být znečištěny materiálem. Pohyb pístu potřísněného zaschlou hmotou může poškodit vnitřní součásti nářadí a způsobit posun tuby.

3. Pevně uchopte nářadí a stiskněte spoušť pro uvolnění pístu, abyste uvolnili zpětný pohyb pístu a tuba se spárovacím tmelem/lepidlem se vešla do držáku náplně.

4. Vložte tubu se spárovací hmotou/lepidlem do pistole.

5. Stiskněte a podržte spoušť uvolnění pístu a zároveň tlačte rukojeť pístu dopředu, dokud se píst nedotkne

tuby.

6. Pak spoušť pístnice uvolněte

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí bylo navrženo pro dlouhodobý provoz s minimální údržbou. Aby fungovalo k vaší spokojenosti, je třeba o ně řádně pečovat a pravidelně ho čistit.

VAROVÁNÍ: Pro snížení rizika vážného úrazu před jakýmkoliv seřízením nebo demontáží/montáží nástavců nebo příslušenství vždy nářadí vypněte a odpojte baterii. Nechtěné náhodné spuštění může způsobit úraz.

Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Elektrické nářadí nefunguje	Vybitá baterie	Nabijte baterii
Motor se přehřívá	Ujistěte se, že větrací otvory jsou volné a bez nezakryté	Odblokujte a odkryjte větrací otvory, při práci s elektrickým nářadím je nezakrývejte rukou

SK HT2E236 – Úvod.



Pred použitím elektrického náradia je potrebné prečítať si všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny a potom ich dodržiavať. Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Technické údaje

Napätie	18V
Typ batérie	Li-Ion
Tlakový prietok	0.5-8mm/s (30-480mm/min)
Maximálny ťah	2500N
Kapacita kazety	300ml
Hmotnosť (bez batérie)	1,56kg

Definície: Bezpečnostné výstražné symboly a slová

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce bezpečnostné symboly a slová, aby vás upozornili na nebezpečné situácie a vaše riziko zranenia osôb alebo poškodenia majetku

Nebezpečenstvo: Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Varovanie: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Upozornenie: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.

(Používa sa bez slova) Označuje správu týkajúcu sa bezpečnosti.

OZNAM: Označuje postup nesúvisiaci so zranením osôb, ktorý, ak sa mu nezabráni, môže viesť k poškodeniu majetku.

1. Držiak kazety
2. Piest
3. Piestová tyč
4. Rukoväť piestovej tyče
5. Uvoľňovacia spúšť piestu
6. Variabilné rýchle vytáčanie
7. Spúšťací spínač
8. LED svetlo

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie varovania a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

VAROVANIE: Aby ste znížili riziko zranenia, prečítajte si návod na obsluhu

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

VŠETKY VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Pojem „elektrické náradie“ vo varovaniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z batérie (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo tmavé oblasti môžu viesť k nehodám
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach z výparov.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace osoby mimo dosahu. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Osobná bezpečnosť

- Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, nekľzáva bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znížia riziko zranenia osôb.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací kľúč. Kľúč, ktorý zostane pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- Nepreceňujte sa. Vždy udrzte správny postoj a rovnováhu. Toto vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé časti.
- Ak je dostupné vybavenie na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že je pripojené a používa sa správnym spôsobom. Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.
- Nedovoľte, aby vám znalosť získaná častým používaním náradia umožnila uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrný zásah môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

Zvyškové riziká

Napriek uplatňovaniu príslušných bezpečnostných predpisov a implementácii bezpečnostných zariadení nie je možné vyhnúť sa určitým zvyškovým rizikám. Sú to:

- Poškodenie sluchu.
- Nebezpečenstvo zranenia odletujúcimi časticami.
- Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku zahrievania príslušenstva počas prevádzky.
- Riziko zranenia osôb v dôsledku dlhodobého používania.
- Koncentrácia prachu, ktorá je zdraviu škodlivá pri práci v priestore, ktorý nie je dostatočne vetraný.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol navrhnutý len pre jedno napätie. Vždy si skontrolujte, či napätie batérie zodpovedá napätiu na typovom štítku. Tiež sa uistite, že napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu vašej siete.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky batérií

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky batérií (pozrite si Technické údaje).

Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na nabíjačke, batérii a produkte, ktorý batériu používa.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo šoku. Nedovoľte, aby sa do nabíjačky dostala akákoľvek tekutina. Môže dôjsť k

úrazu elektrickým prúdom.

VAROVANIE: Odporúčame použiť prúdový chránič s menovitým zvyškovým prúdom 30 mA alebo menším.

VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo popálenia. Aby ste znížili riziko zranenia, nabíjajte iba nabíjateľné batérie HOGERT TECHNIK. Iné typy batérií môžu prasknúť a spôsobiť zranenie a poškodenie.

POZOR: Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

OZNAM: Za určitých podmienok, keď je nabíjačka zapojená do napájacieho zdroja, môžu byť odkryté nabíjacie kontakty vo vnútri nabíjačky skratované cudzím materiálom. Cudzie materiály vodivej povahy, ako napríklad oceľová vlna, hliníková fólia alebo akékoľvek nahromadené kovové častice, by sa mali držať mimo dutín nabíjačky. Vždy odpojte nabíjačku od zdroja napájania, keď v dutine nie je žiadna batéria. Pred pokusom o čistenie odpojte nabíjačku.

NEPOKÚŠAJTE sa nabíjať batériu inými nabíjačkami, ako sú tie, ktoré sú uvedené v tomto návode. Nabíjačka a batéria sú špeciálne navrhnuté tak, aby boli navzájom kompatibilné

Tieto nabíjačky nie sú určené na iné použitie ako na nabíjanie nabíjateľných batérií HOGERT TECHNIK. Akékoľvek iné použitie môže mať za následok riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo usmrtenia elektrickým prúdom.

Nevystavujte nabíjačku dažďu ani snehu.

Pri odpájaní nabíjačky ťahajte za zástrčku, nie za kábel. Tým sa zníži riziko poškodenia elektrickej zástrčky a kábla.

Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby sa naň nestúpalo, nezakoplo sa oň alebo aby sa inak nepoškodil alebo namáhal.

Nepoužívajte predlžovací kábel, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže mať za následok riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo usmrtenia elektrickým prúdom.

Na nabíjačku nekladte žiadne predmety ani ju neumiestňujte na mäkký povrch, ktorý by mohol zablokovať ventilácie otvory a spôsobiť nadmerné vnútorné teplo. Umiestnite nabíjačku na miesto mimo akéhokoľvek zdroja tepla. Nabíjačka je vetraná cez otvory v hornej a spodnej časti krytu.

Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom alebo zástrčkou – nechajte ich ihneď vymeniť.

Nepoužívajte nabíjačku, ak utrpela prudký úder, spadla alebo je akýmkoľvek spôsobom inak poškodená. Odnesť ju do autorizovaného servisu.

Neroberte nabíjačku; ak je potrebný servis alebo oprava, odnesť ju do autorizovaného servisu. Nesprávna opätovná montáž môže mať za následok riziko zásahu elektrickým prúdom, usmrtenia elektrickým prúdom alebo požiaru.

V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť napájací kábel okamžite vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

Pred akýmkoľvek čistením odpojte nabíjačku zo zásuvky. Týmto sa zníži riziko zásahu elektrickým prúdom. Vybratím batérie sa toto riziko neznižuje.

NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.

- Nabíjačka je navrhnutá tak, aby fungovala na štandardnú 230V elektrickú energiu v domácnosti. Nepokúšajte sa ju použiť na iné napätie. Toto neplatí pre automobilovú nabíjačku.

PREVÁDZKA

Návod na použitie

VAROVANIE: Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

VAROVANIE: Aby ste znížili riziko vážneho zranenia, vypnite náradie a odpojte batériu predtým, ako budete vykonávať akékoľvek úpravy alebo odstraňovať/inštalovať nadstavce alebo príslušenstvo. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

Spustenie tesniacej pištole

Pred použitím vždy skontrolujte varovania týkajúce sa horľavosti na akomkoľvek produkte

Ak chcete vložiť batériu 10 do rukoväte náradia, zarovnajtie batériu s koľajničkami vo vnútri rukoväte náradia a zasunite ju do rukoväte, až kým nebude batéria pevne usadená v náradí, a uistite sa, že sa nevyvsunie.

Správna poloha rúk vyžaduje jednu ruku na hlavnej rukoväti

Ak chcete jednotku spustiť, stlačte uvoľňovaciu spúšť piestu 5, aby ste potiahli rukoväť piestu späť 4, a potom môžete rukoväť piestu vytiahnuť.

Variabilná rýchla voľba

VAROVANIE: Po skončení práce a pred vybratím batérie náradie vždy vypnite.

Rýchlosť toku lepidla je riadená premenlivou rýchlosťou 7, aby sa prispôsobila rôznym aplikáciám.

Rýchlosť balenia otočením ovládača na požadované nastavenie.

Poznámka: „1“ je najnižšie (najpomalšie) nastavenie a „6“ je najvyššie (najrýchlejšie).

Okrem voľby s premenlivou rýchlosťou sa rýchlosť toku materiálu riadi aj spúšťou s premenlivou rýchlosťou.

1. Stlačte spúšť7, aby ste náradie zapli

Poznámka: čím neskôr je spúšť stlačená, tým rýchlejší bude prietok

2. Náradie vypnete uvoľnením spúšte

Blokovanie spínača spúšte

Vaše náradie je vybavené blokovaním spínača spúšte na ochranu pred neúmyselným uvoľnením materiálu.

1. Ak chcete zablokovať spínač spúšte, stlačte zámok spínača spúšte. Náradie nebude fungovať so spínačom v uzamknutej polohe.

2. Ak chcete odblokovať spínač spúšte, zatlačte poistku spínača nadol.

Rukoväť piestovej tyče

VAROVANIE: Aby ste znížili riziko vážneho zranenia, nepoužívajte rukoväť piestovej tyče ako hák na zavesenie predmetov.

Rukoväť piestovej tyče sa môže použiť na zavesenie nástroja zo stabilného miesta, keď sa nepoužíva alebo na uskladnenie.

Nastavenie piestovej tyče

1. Ak chcete ručne nastaviť piestovú tyč 3, stlačte a podržte uvoľňovaciu páčku piestovej tyče 5.

2. Zatlačte alebo potiahnite rukoväť piestovej tyče 4 do požadovanej polohy.

3. Uvoľnite páčku piestovej tyče.

Vloženie materiálu

Držiak kazety

1. Uistite sa, že je správne nainštalovaný správny držiak kazety¹.

2. Odrežte koniec tmelu tesniacej/lepiacej trubice. Malé otvory si vyžadujú väčšiu silu na zatlačenie materiálu, čo môže ovplyvniť životnosť batérie.

Oznam: Ak nie je porušené vnútorné tesnenie, materiál by mohol byť vytlačený cez zadnú časť trubice a poškodiť nástroj.

Oznam: Udržujte piestovú tyč, držiak kazety a kazetu čisté od materiálu. Zatiahnutie piestovej tyče, ktorá je pokrytá zaschnutým materiálom, môže poškodiť vnútorné časti nástroja a spôsobiť vychýlenie trubice.

3. Bezpečne držte nástroj, stlačte uvoľňovaciu spúšť piestovej tyče, aby ste uvoľnili spojku a uvoľnili piest a späť, aby tesniaca/lepiaca trubica mohla zapadnúť do držiaka kazety.

4. Vložte tesniacu/lepiacu trubicu.

5. Stlačte a podržte spúšť na uvoľnenie piestovej tyče a súčasne tlačte rukoväť piestovej tyče dopredu, kým sa piest nedotkne trubice.
6. Uvoľnite spúšť piestu

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby fungovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Nepretržitá uspokojivá prevádzka závisí od správnej starostlivosti o náradie a pravidelného čistenia.

VAROVANIE: Aby ste znížili riziko vážneho zranenia, vypnite náradie a odpojte batériu predtým, ako budete vykonávať akékoľvek úpravy alebo odstraňovať/inštalovať nadstavce alebo príslušenstvo. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Elektrické náradie nefunguje	Vybitá batéria	Nabijte batériu
Motor sa prehrieva	Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné a nezakryté	Odblokujte a odkryte vetracie otvory, pri práci s elektrickým náradím ich nezakrývajte rukou



Toutes les règles et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser l'outil électrique et doivent être respectées. Conservez la notice pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques techniques

Tension	18V
Type de batterie	Li-Ion
Écoulement de poussée	0,5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Effort de poussée max.	2500N
Capacité de la cartouche	300 ml
Poids (sans bloc batterie)	1,56 kg

Définitions : Symboles et mots relatifs à la sécurité

Ce manuel d'utilisation utilise les symboles et mots relatifs à la sécurité suivants pour vous alerter des situations dangereuses et du risque de blessure corporelle ou de dommage matériel.

Danger : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

Avertissement : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

Attention : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

(Utilisé sans mot) Indique un message lié à la sécurité.

NOTE : Indique une action non liée à des blessures corporelles qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

1. Porte-cartouche
2. Piston
3. Tige de piston
4. Poignée de la tige de piston
5. Gâchette de libération de la tige de piston
6. Cadran de vitesse variable
7. Interrupteur à gâchette
8. Lumière LED

AVERTISSEMENT ! Lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des consignes et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, lire le manuel d'utilisation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT ! Lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour éviter un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- a) Garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents
- b) Ne pas utiliser les outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Tenez les enfants et les tiers à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité personnelle

- a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez la protection oculaire. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- c) Empêchez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou au bloc batterie, de le prendre ou de le transporter. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension les outils électriques dont l'interrupteur est activé est une source d'accidents.
- d) Retirez toute clé de réglage avant de mettre en marche l'outil électrique. Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) Ne dépassez pas les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela assure un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés de manière correcte. L'utilisation du système de collecte de poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) Ne laissez pas la familiarité acquise avec l'utilisation des outils vous pousser à devenir trop sûr et à ignorer les principes de sécurité concernant les outils. Une action imprudente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

Risques résiduels

Malgré l'application des règles de sécurité en vigueur et la mise en place de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ceux-ci sont :

- Déficience auditive.
- Risque de blessures dues aux particules projetées.
- Risque de brûlure dû aux accessoires qui deviennent chauds pendant le fonctionnement.
- Risque de blessures dues à une utilisation prolongée.
- Une concentration de poussières nocive pour la santé si vous travaillez dans un endroit qui n'est pas suffisamment ventilé.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Assurez-vous toujours que la tension du bloc batterie correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Assurez-vous également que la tension de votre chargeur correspond à celle de votre secteur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité importantes pour tous les chargeurs de batterie

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : Ce manuel contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes pour les chargeurs de batterie compatibles (voir les caractéristiques techniques).

Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les instructions et les mises en garde sur le chargeur, la batterie et le produit utilisant le bloc batterie.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du chargeur. Cela peut entraîner un choc électrique.

AVERTISSEMENT : Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel avec un courant résiduel nominal de 30 mA ou moins.

ATTENTION : Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement les batteries rechargeables HOGERT TECHNIK. D'autres types de batteries peuvent éclater, provoquant des blessures et des dommages.

ATTENTION : Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

NOTE : Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché sur l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Les matériaux étrangers de nature conductrice tels que, sans toutefois s'y limiter, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus à l'écart des compartiments du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'y a pas de bloc batterie dans le compartiment. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

N'essayez PAS de charger le bloc batterie avec des chargeurs autres que ceux présentés dans ce manuel. Le chargeur et le bloc batterie sont spécialement conçus pour fonctionner ensemble.

Ces chargeurs ne sont pas destinés à d'autres usages que la charge de batteries rechargeables HOGERT TECHNIK. Toute autre utilisation peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.

Tirez sur la fiche plutôt que sur le câble lorsque vous débranchez le chargeur. Cela réduira le risque de dommages à la prise électrique et au câble.

Assurez-vous que le câble est placé de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné, trébuché ou soumis à des dommages ou à des contraintes.

N'utilisez pas de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne placez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive. Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur. Le chargeur est ventilé par les fentes en haut et en bas du boîtier.

N'utilisez pas le chargeur avec un câble ou une fiche défectueux : faites-les remplacer immédiatement.

N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez-le à un centre de service agréé.

Ne démontez pas le chargeur ; apportez-le à un centre de service agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.

Si le câble d'alimentation est défectueux, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, son agent de maintenance ou une autre personne qualifiée pour éviter tout danger.

Débranchez le chargeur de la prise avant tout nettoyage. Cela réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas ce risque.

N'essayez JAMAIS de connecter deux chargeurs ensemble.

- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard de 230 V. N'essayez pas de l'utiliser sur une autre tension. Ceci ne s'applique pas au chargeur de véhicule.

FONCTIONNEMENT

Instructions d'utilisation

AVERTISSEMENT : Respectez toujours les consignes de sécurité et les réglementations applicables.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, éteignez l'outil et débranchez le bloc batterie avant d'effectuer des réglages ou de retirer/d'installer des pièces supplémentaires ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Utilisation du pistolet à calfeutrer

Avant l'utilisation, vérifiez toujours les avertissements d'inflammabilité sur tout produit.

Pour installer le bloc batterie 10 dans la poignée de l'outil, alignez le bloc batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil et insérez-le dans la poignée jusqu'à ce que le bloc batterie soit fermement en place dans l'outil. Assurez-vous qu'il ne se débloque pas.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale.

Pour démarrer l'appareil, appuyez sur la gâchette de libération de la tige de piston 5 pour tirer la poignée de la tige de piston vers l'arrière 4, ensuite la poignée de la tige de piston peut être retirée.

Cadran de vitesse variable

AVERTISSEMENT : Éteignez toujours l'outil lorsque le travail est terminé et avant de retirer la batterie.

Le débit de l'adhésif est contrôlé par la vitesse variable 7 pour s'adapter à diverses applications.

Réglez la vitesse en tournant la molette sur la valeur souhaitée.

Remarque : « 1 » est le réglage le plus bas (le plus lent) et « 6 » est le réglage le plus élevé (le plus rapide).

En plus du cadran de vitesse variable, le débit du matériau est également contrôlé par la gâchette de vitesse variable.

1. Appuyez sur la gâchette 7 pour allumer l'outil

Remarque : plus la gâchette est enfoncée, plus le débit est rapide.

2. Relâchez la gâchette pour éteindre l'outil

Verrou de l'interrupteur à gâchette

Votre outil est équipé d'un interrupteur de verrouillage à gâchette pour vous protéger contre la libération accidentelle de matériau.

1. Pour verrouiller l'interrupteur à gâchette, appuyez sur le verrou de l'interrupteur à gâchette. L'outil ne fonctionnera pas avec l'interrupteur en position verrouillée.

2. Pour déverrouiller l'interrupteur à gâchette, poussez le verrou de l'interrupteur à gâchette vers le bas.

Poignée de la tige de piston

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, n'utilisez pas la poignée de la tige de piston comme crochet pour accrocher des objets.

La poignée de la tige de piston peut être utilisée pour accrocher l'outil à un emplacement stable lorsqu'il n'est pas utilisé ou pour le stocker.

Pour régler la tige de piston

1. Pour régler manuellement la tige de piston 3, appuyez et maintenez enfoncée la gâchette de libération de la tige de piston 5.

2. Poussez ou tirez la poignée de la tige de piston 4 dans la position souhaitée.

3. Relâchez la gâchette de libération de la tige de piston.

Pour insérer du matériau

Porte-cartouche

1. Assurez-vous que le porte-cartouche approprié 1 est correctement installé.
2. Coupez l'extrémité de la buse du tube de calfeutrage/adhésif. Les petites ouvertures nécessitent plus de force pour pousser le matériau, ce qui peut affecter la durée de vie de la batterie.

Note : Si le joint intérieur n'est pas brisé, le matériau peut être expulsé par l'arrière du tube et endommager l'outil.

Note : Gardez la tige de piston, le porte-cartouche et la cartouche propres. Rétracter la tige de piston recouverte de matériau séché peut endommager les parties internes de l'outil et provoquer un désalignement du tube.

3. Tenez fermement l'outil, appuyez sur la gâchette de libération de la tige de piston pour débrayer et libérer le piston et relâchez-la pour permettre au tube de calfeutrage/d'adhésif de s'insérer à l'intérieur du porte-cartouche.
4. Insérez le tube de calfeutrage/d'adhésif.
5. Appuyez et maintenez la gâchette de libération de la tige de piston tout en poussant la poignée de la tige de piston vers l'avant jusqu'à ce que le piston soit contre le tube.
6. Relâchez la gâchette de libération de la tige de piston

ENTRETIEN

Les outils électriques sont conçus pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend de l'entretien approprié de l'outil et du nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, éteignez l'outil et débranchez le bloc batterie avant d'effectuer des réglages ou de retirer/d'installer des pièces supplémentaires ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'outil électrique ne fonctionne pas	Batterie déchargée	Charger la batterie
Surchauffe du moteur	Assurez-vous que les bouches d'aération sont dégagées	Débloquer et dégager les bouches d'aération, ne pas les couvrir avec la main lors de l'utilisation de l'outil électrique

ES HT2E236 – Introducción



Lea y comprenda todas las normas y directrices de seguridad antes de utilizar la herramienta eléctrica y luego sígala. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Datos técnicos

Voltaje	18 V
Tipo de batería	Li-Ion
Flujo de empuje	0,5-8 mm/s(30-480 mm/min)
Empuje máximo	2500 N
Capacidad del cartucho	300 ml
Peso (sin el conjunto de batería)	1,56 kg

Definiciones: Símbolos y palabras de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales

Peligro: Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

Advertencia: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.

Precución: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.

(Se utiliza sin ninguna palabra de seguridad) Indica un mensaje relacionado con la seguridad.

AVISO: Indica una práctica no relacionada con daños personales que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

1. Soporte de cartucho
2. Pistón
3. Vástago del pistón
4. Empuñadura del pistón
5. Gatillo de liberación del vástago del pistón
6. Selector de velocidad variable
7. Interruptor del gatillo
8. Luz LED

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. La falta de cumplimiento de dichas advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA CONSULTAS FUTURAS

En las advertencias, el término «herramienta eléctrica» se refiere a la herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (alámbrica) o a la herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

Seguridad en la zona de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los

accidentes.

- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- c) Mantenga alejados a los niños y a los terceros mientras utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad personal

- a) Permanezca en alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b) Utilice el equipo de protección individual. Siempre utilice protección ocular. Los equipos de protección, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, utilizados en las condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) Prevenga el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de desactivado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, o antes de coger o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la probabilidad de sufrir accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) No se incline demasiado. Manténgase con los dos pies en el suelo y mantenga el equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Asegúrese de que los dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y captación de polvo estén conectados y en uso si han sido previstos. Se puede lograr reducir los riesgos relacionados con el polvo utilizando la captación de polvo.
- h) No permita que el uso frecuente de las herramientas le haga descuidar los principios de seguridad. En una fracción de segundo, lesiones graves pueden ser causadas por una acción descuidada.

Riesgos residuales

Aunque se apliquen las normas de seguridad pertinentes y se instalen dispositivos de seguridad, ciertos riesgos residuales no se pueden evitar. Estos son:

- Discapacidad auditiva.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas en suspensión.
- Riesgo de quemaduras por el calentamiento excesivo de los accesorios durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debido a un uso prolongado.
- Concentración de polvo nociva para la salud cuando se trabaja en una zona insuficientemente ventilada.

Seguridad eléctrica

Se ha diseñado el motor eléctrico para operar a un voltaje único. Siempre verifique que la tensión de la batería coincida con la indicada en la placa de características. Verifique que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Es importante que todos los cargadores de baterías sigan las instrucciones de seguridad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: En este manual se encuentran importantes instrucciones de seguridad y

funcionamiento de los cargadores de baterías compatibles (consulte los Datos técnicos).

Lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, de la batería y del producto que lo utiliza antes de usarlo.

ADVERTENCIA: Peligro de choque eléctrico. No permita que ningún líquido penetre en el interior del cargador. Puede producirse una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: Se recomienda utilizar un dispositivo de corriente residual con una capacidad de 30 mA o menos.

PRECAUCIÓN : Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente baterías recargables HOGERT TECHNIK. Baterías de otros tipos pueden explotar y provocar lesiones personales.

PRECAUCIÓN: Los niños deben permanecer bajo supervisión para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

AVISO: Bajo ciertas condiciones, si se conecta el cargador a la red eléctrica, los contactos de carga expuestos dentro del cargador podrían sufrir un cortocircuito debido a la entrada de objetos extraños. Es necesario mantener alejados de las cavidades de los cargadores materiales extraños conductores, como lana de acero, papel aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas. Si no hay ninguna batería en la cavidad, siempre desenchufe el cargador de la red eléctrica. Antes de intentar limpiar, desconecte el cargador.

NO intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los indicados en este manual. El cargador y la batería están diseñados precisamente para funcionar juntos.

Estos cargadores no están destinados a otros usos que no sean la carga de pilas recargables HOGERT TECHNIK. Cualquier otro uso puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.

Cuando desconecte el cargador, saque el enchufe en lugar del cable. Se reducirá el riesgo de daños en el enchufe eléctrico y el cable.

Verifique que el cable esté colocado de manera que no se pueda pisar, tropezar con él o sufrir algún otro daño o esfuerzo.

Evite usar un cable alargador a menos que sea completamente imprescindible. Un alargador inadecuado puede causar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

Evite colocar objetos encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calentamiento interno excesivo. Aleje el cargador de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante aberturas en la parte superior e inferior de la carcasa.

No utilice el cargador con el cable o el enchufe dañados; sustitúyalos inmediatamente.

No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido otro daño. Llévelo a un servicio autorizado.

No desmonte el cargador; llévelo a un servicio autorizado cuando necesite mantenimiento o reparación. Un montaje incorrecto puede provocar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.

En caso de que el cable de alimentación esté dañado, debe ser sustituido inmediatamente por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar cualquier peligro.

Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de realizar cualquier limpieza. Así se reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Retirar el conjunto de baterías no reducirá dicho riesgo.

NUNCA intente conectar dos cargadores juntos.

- El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar de 230 V. No intente utilizarlo con otro voltaje. Esto no se aplica al cargador para vehículos.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y la normativa vigente.

ADVERTENCIA: Con el fin de reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves, es importante apagar la herramienta y desconectar la batería antes de realizar ajustes o desmontar/instalar accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Funcionamiento de la pistola de sellar

Siempre verifique las advertencias de inflamabilidad de cualquier producto antes de usar la pistola.

Alinee el conjunto de baterías con los raíles del mango de la herramienta, introdúzcalo hasta que quede firmemente asentado y asegúrese de que no se desengancha para instalar el pack de baterías 10 en el mango.

La mano debe estar en la empuñadura principal para tener la posición correcta.

Para encender la unidad, presione el Gatillo de liberación del vástago del pistón 5 para jalar hacia atrás la empuñadura del pistón 4, y después podrá extraerse.

Selector de velocidad variable

ADVERTENCIA: Apague siempre la herramienta al finalizar el trabajo y antes de extraer la batería.

El caudal de adhesivo se controla mediante la velocidad variable 7 para ajustarse a diferentes aplicaciones.

Gire el selector hasta alcanzar el ajuste deseado.

Nota: "1" es el ajuste más bajo (más lento) y "6" es el más alto (más rápido).

El caudal de material también se controla con un gatillo de velocidad variable, además del selector de velocidad variable.

1. Apriete el gatillo 7 para encender la herramienta.

Nota: cuanto más se apriete el gatillo, más rápido fluirá el caudal.

2. Apague la herramienta soltando el gatillo.

Bloqueo del gatillo

La herramienta está equipada con un interruptor de bloqueo del gatillo para evitar la liberación involuntaria de material.

1. La herramienta no funcionará con el interruptor en la posición de bloqueo.

2. Para desbloquear el interruptor del gatillo, presione el bloqueo del interruptor del gatillo hacia abajo.

Empuñadura del pistón

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no utilice la empuñadura del pistón como gancho para colgar objetos.

La empuñadura del pistón puede utilizarse para suspender la herramienta de un lugar estable cuando no se utilice o para guardarla.

Para ajustar el vástago del pistón

1. Para ajustar manualmente el vástago del pistón 3, mantenga pulsado el gatillo de liberación del vástago del émbolo 5.

2. Empuje o tire de la empuñadura del pistón 4 hasta la posición deseada.

3. Suelte el gatillo del vástago del pistón

Para insertar material

Soporte de cartucho

1. Asegúrese de que el soporte de cartucho 1 está instalado correctamente.

2. Recorte el extremo de la boquilla del tubo de material de sellar/adhesivo. Las aberturas pequeñas requieren más fuerza para empujar el material, lo que puede afectar a la duración de la batería.

Aviso: En caso de que la junta interior no se rompa, material podría escapar por la parte trasera del tubo y dañar la herramienta.

Aviso: Asegúrese de mantener el vástago del pistón, el soporte de cartucho y el cartucho libres de material. Un vástago de pistón cubierto de material seco que se retrae puede dañar las piezas internas de la herramienta y causar desalineación del tubo.

3. Agarre la herramienta con firmeza, apriete el gatillo para liberar el vástago del pistón y liberarlo. Luego tire hacia atrás para que el tubo de material de sellar/adhesivo encaje en el soporte del cartucho.
4. Inserte el tubo de material de sellar/adhesivo.
5. Presione y sostenga el gatillo de liberación vástago del pistón mientras empuja hacia adelante la empuñadura vástago del pistón hasta que el émbolo esté contra el tubo.
6. Suelte el gatillo del vástago del pistón

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del cuidado adecuado de la herramienta y de su limpieza periódica.

ADVERTENCIA: Con el fin de reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves, es importante apagar la herramienta y desconectar la batería antes de realizar ajustes o desmontar/instalar accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta eléctrica no funciona	Batería agotada	Cargar la batería
El motor se sobrecalienta	Asegúrese de que las rejillas de ventilación están libres y sin obstrucciones	Desbloquee y deje al descubierto las rejillas de ventilación, no las tape con la mano cuando utilice la herramienta eléctrica.

HU HT2E236 – Bevezetés.



Az elektromos szerszám használata előtt minden biztonsági szabályt és irányelvet el kell olvasni, majd be kell tartani. Az utasításokat meg kell őrizni későbbi használatra.

Műszaki adatok

Feszültség	18V
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Tolóerő	0.5-8mm/s(30-480mm/min)
Maximális tolóerő	2500N
Patron kapacitás	300ml
Súly (akkumulátor nélkül)	1.56kg

Definíciók: Biztonsági figyelmeztető Jelzések és Szavak

Ez a használati útmutató a következő biztonsági jelzéseket és szavakat használja, hogy figyelmeztessen a veszélyes helyzetekre és a személyi sérülés vagy anyagi kár kockázatára.

Veszély: Közvetlenül veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Figyelmeztetés: Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Vigyázat: Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes sérülést okozhat.

(Szavak nélkül használatos) Biztonsággal kapcsolatos üzenetet jelez.

MEGJEGYZÉS: Olyan, személyi sérüléssel nem járó folyamatot jelöl, amelynek elkerülése esetén anyagi kár keletkezhet.

1. Patrontartó
2. Tolócső
3. Tolórúd
4. A tolócső fogantyúja
5. A tolócső kioldószerkezet
6. Változó sebességű tárcsa
7. Kioldó kapcsoló
8. LED fény

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetés és az utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el ezt a használati útmutatót.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást, amely áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG AZ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST A KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ

A figyelmeztetésekben szereplő "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

Munkaterület biztonsága

- a) Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek lehetnek
- b) Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a gőzök porát.
- c) Tartsa távol a gyermekeket és a kívülről az elektromos szerszám használata közben. A zavaró tényezők miatt elveszítheti az uralmát felettük.

Személyi biztonság

- a) Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, sisak vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátorcsomagot, felveszi vagy hordja a szerszámot. Az elektromos szerszámok úgy történő hordása, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a kapcsolóval bekapcsolt elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) Vegye ki a beállítókulcsot vagy a kulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) Ne lépje túl a határokat. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A porgyűjtés használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- h) Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából eredő ismeretség öntelté váljon, és figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági elveket. Egy gondatlan cselekvés a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.

Maradványkockázatok

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és a biztonsági eszközök alkalmazása ellenére bizonyos fennmaradó kockázatokat nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- Személyi sérülés veszélye a repülő részecskék miatt.
- Égési sérülések veszélye a működés közben felforrósodó tartozékok miatt.
- Személyi sérülés veszélye a hosszan tartó használat miatt.
- Az egészségre ártalmas porkoncentráció, ha nem kellően szellőztetett területen dolgoznak.

Elektromos biztonság

Az elektromos motort csak egy feszültségre tervezték. Mindig ellenőrizze, hogy az akkumulátorkészlet feszültsége megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek. Győződjön meg arról is, hogy a töltő feszültsége megfelel a hálózati feszültségnek.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Fontos biztonsági utasítások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT: Ez a használati útmutató fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmaz a kompatibilis akkumulátortöltőkhöz (lásd a Műszaki adatokat).

A töltő használata előtt olvassa el a töltőn, az akkumulátorcsomagon és az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelzést.

FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Elektromos áramütés lehet a következménye.

FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk, hogy 30 mA vagy kisebb névleges hibaáram-védőkapcsolót használjon.

VIGYÁZAT: Égésveszély. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a HOGERT TECHNIK újratölthető akkumulátorokat töltsön fel. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, ami személyi sérülést és kárt okozhat.

VIGYÁZAT: A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között, amikor a töltő be van dugva a tápegységbe, a töltő belsejében lévő szabad töltőérintkezők rövidre záródhatnak egy idegen anyag miatt. A töltőüregektől távol kell tartani a vezető jellegű idegen anyagokat, mint például, de nem kizárólagosan acélgapotot, alumíniumfóliát vagy bármilyen fémrészecske-felhalmozódást. Mindig húzza ki a töltőt a tápegységből, ha nincs akkumulátorcsomag a nyílásban. Húzza ki a töltőt, mielőtt megtisztítaná.

NE próbálja meg az akkumulátort a használati útmutatóban szereplő töltőkészülékeken kívül más töltővel tölteni. A töltőt és az akkumulátorcsomagot kifejezetten úgy tervezték, hogy együtt működjenek.

Ezek a töltők nem használhatók másra, mint a HOGERT TECHNIK akkumulátorok töltésére. Bármilyen más felhasználás tűz, áramcsapás vagy áramütés veszélyét eredményezheti.

Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.

A töltő leválasztásakor inkább a dugónál, mint a kábelnél húzza meg. Ez csökkenti az elektromos dugó és a vezeték sérülésének kockázatát.

Győződjön meg róla, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy ne lehessen rálépni, megbotlani benne, vagy más módon sérülésnek vagy igénybevételnek kiténni.

Ne használjon hosszabbítót, hacsak nem feltétlenül szükséges. A nem megfelelő hosszabbító kábel használata tűz, áramcsapás vagy áramütés veszélyét eredményezheti.

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a töltő tetejére, és ne tegye a töltőt puha felületre, amely elzárhatja a szellőzőnyílásokat, és túlzott belső hőt eredményezhet. Helyezze a töltőt hőforrástól távoli helyre. A töltő a burkolata tetején és alján lévő nyílásokon keresztül szellőzik.

Ne működtesse a töltőt sérült kábellel vagy dugóval- azonnal cseréltesse ki azokat újra.

Ne használja a töltőt, ha a komolyabb ütést kapott, leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült. Vigye el a készüléket egy hivatalos szervizbe.

Ne szerelje szét a töltőt; ha szervizelésre vagy javításra van szükség, vigye el egy hivatalos szervizközpontba. A helytelen összeszerelés áramcsapást, áramütést vagy tűzveszélyt okozhat.

Sérült tápkábel esetén a tápkábelt a gyártónak, szervizének vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek azonnal ki kell cserélnie, hogy elkerülje a veszélyt.

Tisztítás előtt húzza ki a töltőt a konnektorból. Ez csökkenti az áramütés veszélyét. Az akkumulátor eltávolítása nem csökkenti ezt a kockázatot.

SOHA ne próbáljon meg két töltőt összekapcsolni.

- A töltőt úgy tervezték, hogy normál 230 V-os háztartási elektromos árammal működjön. Ne próbálja meg más feszültségen használni. Ez nem vonatkozik a járműtöltőre.

ÜZEMELTETÉS

Használati útmutató

FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és a vonatkozó előírásokat.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és válassza le az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végez, vagy eltávolít/beépít tartozékokat vagy kiegészítőket. A véletlen beindítás sérülést okozhat.

Tömítő pisztoly működtetése

Mindig ellenőrizze a terméken található gyúlékonysági figyelmeztetéseket, mielőtt megpróbálná azt használni. Az akkucsomag 10 beszereléséhez a szerszám fogantyújába igazítsa az akkucsomagot a szerszám fogantyújában lévő sínekhez, és csúsztassa be a fogantyúba, amíg az akkucsomag szilárdan a szerszámban nem helyezkedik el, és ügyeljen arra, hogy ne mozduljon ki.

A megfelelő kéztartás megköveteli, hogy az egyik kéz a fő fogantyún legyen.

A készülék indításához nyomja meg a tolórúd kioldó gombját 5, hogy a tolórúd fogantyúját 4 hátrahúzza, majd a tolórúd fogantyúja kihúzható.

Változó sebességű tárcsa

FIGYELMEZTETÉS: A munka befejeztével és az akkumulátor eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot. A ragasztó áramlási sebességét a 7 változó sebesség szabályozza a különféle alkalmazásokhoz.

Pack s sebességet a tárcsát a kívánt beállításig elforgatva.

Megjegyzés: Az "1" a legalacsonyabb (leglassabb) és a "6" a legmagasabb (leggyorsabb) beállítás.

A változtatható sebességű tárcsán kívül az anyag áramlási sebességét egy változtatható sebességű kioldó is szabályozza.

1. Nyomja meg a kioldókapcsolót 7 a szerszám bekapcsolásához.

Megjegyzés: minél később nyomja le a kioldó gombot, annál gyorsabb az áramlási sebesség.

2. A szerszám kikapcsolásához engedje el a kioldó kapcsolót

Kioldó kapcsoló lezárása

A szerszám fel van szerelve egy kioldókapcsoló retesszel, amely védelmet nyújt az anyag véletlen kioldása ellen.

1. A kioldókapcsoló reteszeléséhez nyomja ki a kioldókapcsoló reteszelését. A szerszám nem működik a kapcsoló reteszelt állásában.

2. A kioldókapcsoló feloldásához nyomja lefelé a kioldókapcsoló reteszelését.

A tolócső fogantyúja

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében ne használja a tolócső fogantyúját kampóként, hogy tárgyakat akasszon fel rá.

A tolócső fogantyúja használható a szerszám stabil helyre történő felfüggesztésére, amikor nincs használatban, vagy tárolásra.

A tolócső beállítása

1. A tolócső 3 kézi beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a tolócső kioldó gombját 5.

2. Nyomja vagy húzza a tolócső 4 fogantyúját a kívánt helyzetbe.

3. A tolócső kioldó ravasz kioldó szerkezetének kioldása.

Anyag beillesztése

Patrontartó

1. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő patrontartó1 megfelelően van behelyezve.

2. Vágja le a fúvóka végét a tömítő/ragasztócső végén. A kis nyílások nagyobb erőt igényelnek az anyag kinyi-

omásához, ami befolyásolhatja az akkumulátor élettartamát.

Megjegyzés: Ha a belső tömítés nem törik meg, a cső hátsó részén keresztül anyag nyomódhat ki, és károsíthatja a szerszámot.

Megjegyzés: Tartsa tisztán a tolócsövet, a patronartartót és a patronot az anyagtól. A beszáradt anyaggal borított tolócső visszahúzása károsíthatja a szerszám belső részeit, és a cső elferdülését okozhatja.

3. Tartsa biztonságosan a szerszámot, nyomja meg a tolócső kioldó ravaszát a tolócső kioldásához és a tolócső felszabadításához, majd vissza, hogy a tömítő/ragasztócső beférjen a patronartartóba.
4. Helyezze be a tömítő/ragasztócsövet.
5. Nyomja meg és tartsa lenyomva a tolócső kioldó gombját, miközben a tolócső fogantyúját előre nyomja, amíg a tolócsőhöz nem ér.
6. Engedje ki a tolócső kioldó ravaszát

KARBANTARTÁS

Az elektromos szerszámot úgy tervezték, hogy hosszú ideig, minimális karbantartás mellett működjön. A folyamatos kielégítő működés a szerszám megfelelő ápolásától és rendszeres tisztításától függ.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és válassa le az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végez, vagy eltávolít/beépít tartozékokat vagy kiegészítőket. A véletlen beindítás sérülést okozhat.

Problémamegoldás

Probléma	Ok	Megoldás
Az elektromos kéziszerszám nem működik	Az akkumulátor lemerült	Töltsd fel az akkumulátort
A motor túlmelegszik	Gondoskodj róla, hogy a szellőzőnyílások tiszták és akadálymentesek legyenek	Tedd átjárhatóvá és szabaddá a szellőzőnyílásokat, ne takard le őket a keziddel az elektromos kéziszerszám használatakor

HR HT2E236 – Uvod



Pažljivo pročitajte sva sigurnosna pravila i smjernice prije uporabe električnog alata i pridržavajte ih se tijekom rada. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

Tehnički podaci

Napon	18V
Vrsta baterije	Li-Ion
Brzina istiskivanja	0,5-8 mm/s (30-480 mm/min)
Maksimalni potisak	2500N
Kapacitet uloška	300 ml
Težina (bez baterije)	1,56 kg

Definicije: Simboli i riječi sigurnosnih upozorenja

U ovim uputama za upotrebu koriste se sljedeći sigurnosni simboli i riječi kako bi vas upozorili na opasne situacije i rizik od ozljeda ili oštećenja imovine.

Opasnost: Označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

Upozorenje: Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.

Oprez: Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.

(Koristi se bez riječi) Označava obavijest o sigurnosti.

OBAVIJEST: Označava radnju koja nije povezana s ozljedama i koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do oštećenja imovine.

1. Držač uloška
2. Klip
3. Šipka klipa
4. Ručica šipke klipa
5. Okidač za otpuštanje klipa
6. Kotačić za odabir brzine
7. Prekidač za aktiviranje
8. LED svjetlo

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozljeda, pročitajte upute za upotrebu.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA U VEZI S ELEKTRIČNIM ALATIMA

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute jer može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTE ZA UBUDUĆE

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na struju (sa kablom) ili električni alat na baterije (bez kabla).

Sigurnost radnog prostora

- a) Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredan ili taman prostor samo priziva nezgode.
- b) Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnom okruženju kakvo je prisustvo zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) Držite djecu i promatrače podalje dok rukujete električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Osobna sigurnost

- a) Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada rukujete električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja električnim alatima može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će ozljede.
- c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Vodite računa da je prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni samo priziva nezgodu.
- d) Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtnje/zavrtnje prije nego što uključite električni alat. Ključ za odvrtnje/zavrtnje ili ključ za podešavanje ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e) Nemojte posezati za nečim. Sve vrijeme održavajte pravilan oslonac i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako postoje uređaji za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i koriste li se pravilno. Upotreba skupljača prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- h) Ne dopustite da zbog poznavanja stečenog čestom upotrebom alata postanete nepažljivi i zanemarite načela sigurne upotrebe alata. Nemarno postupanje može u djeliću sekunde prouzročiti teške ozljede.

Ostali rizici

Unatoč primjeni odgovarajućih sigurnosnih propisa i upotrebi sigurnosnih uređaja, određeni ostali rizici ne mogu se izbjeći. Ti rizici su:

- Oštećenje sluha
- Opasnost od ozljeda zbog letećih komadića
- Opasnost od opekline zbog vruće dodatne opreme tijekom rukovanja.
- Rizik od ozljeda zbog dugotrajne upotrebe
- Koncentracija prašine koja je štetna za zdravlje tijekom rada u prostoru koji nije dovoljno prozračen.

Električna sigurnost

Elektromotor je dizajniran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu na pločici s podacima. Provjerite i odgovara li napon vašeg punjača naponu vaše mreže.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

SAČUVAJTE OVE UPUTE: Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i radu za kompatibilne punjače baterija (pogledajte Tehničke podatke).

Prije uporabe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.

UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da tekućina uđe u punjač. Može doći do strujnog udara.

UPOZORENJE: Preporučujemo upotrebu uređaja za zaostalu struju s nazivnom zaostalom strujom od 30 mA ili manje.

OPREZ: Opasnost od opekline. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, puniti samo HOGERT TECHNIK punjive baterije. Druge vrste baterija mogu eksplodirati uzrokujući ozljede i štetu.

OPREZ: Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

OBAVIJEST: Pod određenim uvjetima, kada je punjač uključen u struju, strani materijal može izazvati kratak spoj između izloženih kontakata za punjenje unutar punjača. Strane materijale koji su vodiči, kao što su, ali ne isključivo, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve nakupine metalnih čestica, treba držati podalje od otvora na punjaču. Uvijek isključite punjač iz struje kada baterija nije postavljena na punjač. Isključite punjač prije čišćenja.

NEMOJTE pokušavati puniti bateriju bilo kojim drugim punjačem osim onih navedenih u ovom priručniku. Punjač i baterija su posebno dizajnirani za zajednički rad

Ovi punjači nisu namijenjeni za druge svrhe osim za punjenje HOGERT TECHNIK punjivih baterija. Upotreba u bilo koje druge svrhe može dovesti do opasnosti od požara ili strujnog udara.

Punjač ne izlažite kiši ili snijegu.

Kada punjač isključujete iz struje, povucite za utikač umjesto za kabel. Tako ćete smanjiti rizik od oštećenja električnog utikača i kabela.

Vodite računa da je kabel postavljen tako da se na njega ne može stati, spotaknuti ili na neki drugi način izložiti oštećenju ili naprezanju.

Nemojte koristiti produžni kabel osim ako to nije prijeko potrebno. Korištenje neodgovarajućeg produžnog kabela može dovesti do opasnosti od požara ili strujnog udara.

Ne stavljajte nikakve predmete na punjač niti stavljajte punjač na meku površinu koja bi mogla blokirati ventilacijske otvore i rezultirati pretjeranim unutarnjim zagrijavanjem. Postavite punjač dalje od izvora topline. Punjač se ventilira kroz proreze na vrhu i dnu kućišta.

Nemojte koristiti punjač s oštećenim kablom ili utikačem—odmah ih zamijenite.

Nemojte koristiti punjač ako je dobio oštar udarac, ispao vam je ili je na bilo koji drugi način oštećen. Odnosite ga u ovlaštenu servis.

Nemojte rastavljati punjač; odnesite ga u ovlaštenu servisnu centar kada je potreban servis ili popravak. Nepravilno ponovno sastavljanje može dovesti do opasnosti od strujnog udara ili požara.

U slučaju oštećenja strujnog kabela, proizvođač, njegov serviser ili slična kvalificirana osoba mora odmah zamijeniti strujni kabel kako bi se spriječila bilo kakve opasnosti.

Isključite punjač iz utičnice prije bilo kakvog čišćenja. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara. Uklanjanje baterije neće smanjiti ovaj rizik.

NIKADA ne pokušavajte spojiti dva punjača.

• Punjač je dizajniran za rad na standardnoj kućnoj električnoj mreži od 230 V. Ne pokušavajte ga koristiti na bilo kojem drugom naponu. Ovo se ne odnosi na automobilski punjač.

RUKOVANJE

Upute za upotrebu

UPOZORENJE: Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.

UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odspojite bateriju prije bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili dodatne opreme. Slučajno pokretanje može uzrokovati ozljede.

Korištenje pištolja za brtvljenje

Uvijek provjerite upozorenja o zapaljivosti na bilo kojem proizvodu prije nego ga pokušate koristiti

Za ugradnju baterije 10 u ručku alata, poravnajte bateriju s vodilicama unutar ručke alata i gurnite je u ručku dok baterija čvrsto ne sjedne u alat i osigurajte da se ne odvoji.

Pravilan položaj ruke zahtijeva da jedna ruka bude na glavnoj ručki

Za pokretanje jedinice pritisnite okidač za otpuštanje klipa 5 kako biste povukli ručicu klipa unatrag 4, a zatim se ručica klipa može izvući.

Kotačić za odabir brzine

UPOZORENJE: Alat uvijek isključite kada završite s radom i prije no što izvadite bateriju.

Brzina istiskivanja ljepila kontrolira se kotačićem za odabir brzine 7 kako bi se prilagodila različitim primjenama. Odaberite brzinu okretanjem kotačića na željenu postavku.

Napomena: „1” je najniža (najsporija) postavka, a „6” je najviša (najbrža) postavka.

Pored kotačića za odabir brzine, brzina istiskivanja materijala također se kontrolira pomoću prekidača za aktiviranje.

1. Pritisnite prekidač za aktiviranje alata 7

Napomena: što je okidač više pritisnut, to je istiskivanje veće

2. Otpustite prekidač za aktiviranje da isključite alat

Zaključavanje prekidača za aktiviranje

Vaš je alat opremljen zaključavanjem prekidača za aktiviranje radi zaštite od nenamjernog ispuštanja materijala.

1. Za zaključavanje prekidača za aktiviranje, pritisnite zaključavanje prekidača za aktiviranje. Alat neće raditi kada je prekidač u zaključanom položaju.

2. Za otključavanje prekidača za aktiviranje, pritisnite zaključavanje prekidača za aktiviranje nadalje.

Ručica šipke klipa

UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda, NEMOJTE koristiti ručicu klipa kao kuku za vješanje predmeta.

Ručica klipa može se koristiti za vješanje alata na stabilno mjesto dok se ne koristi ili za skladištenje.

Za podešavanje ručice klipa

1. Za ručno podešavanje šipke klipa 3, pritisnite i držite okidač za otpuštanje klipa 5.

2. Gurnite ili povucite ručicu klipa 4 u željeni položaj.

3. Otpustite okidač za otpuštanje šipke klipa.

Za umetanje materijala

Držač uloška

1. Provjerite je li odgovarajući držač uloška 1 pravilno postavljen.

2. Odrežite kraj mlaznice na ulošku sa sredstvom za brtvljenje/ljepilom. Mali otvori zahtijevaju više sile za istiskivanje materijala što može utjecati na životni vijek baterije.

Obavijest: ako unutarnja brtva nije slomljena, materijal bi se mogao istisnuti kroz stražnji dio uloška i oštetiti alat.

Obavijest: Šipku klipa, držač uloška i uložak uvijek trebate očistiti od materijala. Uvlačenje klipa koji je prekriven sasušanim materijalom može oštetiti unutarnje dijelove alata i uzrokovati krivljenje uloška.

3. Čvrsto držite alat, pritisnite okidač za otpuštanje klipa da otpustite i oslobodite klip i povucite unatrag kako biste omogućili da uložak sa sredstvom za brtvljenje/ljepilom stane unutar držača uloška.

4. Umetnite uložak sa sredstvom za brtvljenje/ljepilom
5. Pritisnite i držite okidač za otpuštanje klipa dok gurate ručicu klipa prema naprijed dok se klip ne nasloni na uložak.
6. Otpustite okidač za otpuštanje šipke klipa.

ODRŽAVANJE

Vaš električni alat dizajniran je za dugotrajan rad uz minimalno održavanje. Kontinuirani zadovoljavajući rad ovisi o pravilnom održavanju alata i redovitom čišćenju.

UPOZORENJE: Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i odspojite bateriju prije bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili dodatne opreme. Slučajno pokretanje može uzrokovati ozljede.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Električni alat ne radi	Baterija je prazna	Napuniti bateriju
Motor se pregrijava	Provjerite jesu li otvori za ventilaciju čisti i bez zapreka	Očistite i otkrijte otvore za ventilaciju, nemojte ih pokrivati rukom dok radite s električnim alatom



Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, būtina perskaityti visas saugos taisykles ir nurodymus ir jų laikytis. Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Techniniai duomenys

Įtampa	18V
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Stūmimo srautas	0.5-8mm/s (30-480mm/min)
Maksimali trauka	2500N
Kasetės talpa	300ml
Svoris (be akumuliatoriaus)	1,56 kg

Sąvokos. Saugos įspėjimų simboliai ir žodžiai

Šiame naudojimo vadove naudojami toliau nurodyti saugos simboliai ir žodžiai, įspėjantys apie pavojingas situacijas ir pavojų susižeisti ar sugadinti turtą

Pavojus. Nurodo neišvengiamai pavojingą situaciją, dėl kurios, jei jos nebus išvengta, gali grėsti mirtis arba sunkus sužalojimas.

Įspėjimas. Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus, gali grėsti mirtis arba sunkus sužalojimas.

Perspėjimas. Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

(Naudojama be žodžio) Nurodo su sauga susijusį pranešimą.

PRANEŠIMAS. Nurodo veiksmus, nesusijusius su asmens sužalojimu, kurių neišvengus gali būti padaryta materialinė žala.

1. Kasetės laikiklis
2. Stūmoklis
3. Stūmoklio strypas
4. Stūmoklio strypo rankenėlė
5. Stūmoklio strypo atleidimo nuleistukas
6. Kintamo greičio ratukas
7. Nuleistuko jungiklis
8. LED lemputė

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali būti sukeltas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkus sužalojimas.

ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti sužeidimų riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją.

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas, nes gali būti sukeltas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkus sužalojimas.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE JOMIS PASINAUDOTI ATEITYJE

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia jūsų elektrinį įrankį, veikiančį iš tinklo (su laidu), arba elektrinį įrankį, veikiančį su akumuliatoriumi (be laido).

Darbo vietos sauga

- Passirūpinkite, kad darbo vieta būtų tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkingos ar prastai apšviestos vietos didina nelaimingų atsitikimų tikimybę.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, kurios gali įžiebtį dulkių dūmus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu laikykitės atokiau nuo vaikų ir pašalinių asmenų. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

Asmeninė sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite elektriniu įrankiu kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirksnis neatidumo dirbant su elektriniais įrankiais gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Tokios apsaugos priemonės, kaip apsauginė kaukė nuo dulkių, neslystantys apsauginiai batai, kieta kepurė ar klausos apsauga, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins asmens sužalojimų skaičių.
- Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, imdami ar nešdami įrankį įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinius įrankius ir laikant pirštą ant jungiklio arba paleidžiant elektros energiją į elektrinius įrankius, kurių jungiklis įjungtas, gresia nelaimingi atsitikimai.
- Prieš jungdami elektrinį įrankį ištraukite visus reguliavimo raktelius ar veržliarakčius. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliarakstis ar raktas gali sužaloti žmogų.
- Nepersitempkite. Visada stenkitės palaikyti tinkamą kūno laikyseną ir pusiausvyrą. Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nesirenkite laisvų drabužių ir nedėvėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.
- Jei yra prietaisų dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.
- Stenkitės, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytas familiarumas neleistų jums tapti pernelyg lengvabūdžiu ir ignoruoti įrankių saugos principų. Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti sunkią traumą.

Likutinė rizika

Nepriklausomai nuo atitinkamų saugos taisyklių taikymo ir saugos įtaisų įdiegimo, tam tikros likutinės rizikos neįmanoma išvengti. Tai yra:

- Klausos sutrikimas.
- Sužeidimo rizika dėl skriejančių dalelių.
- Nudėgimų rizika dėl eksploatavimo metu įkaitusių priedų.
- Asmens sužalojimo rizika dėl užsitęsusio naudojimo.
- Sveikatai kenksminga dulkių koncentracija dirbant nepakankamai vėdinamoje patalpoje.

Elektros sauga

Elektros variklis suprojektuotas tik vienai įtampa. Visada patikrinkite, ar akumuliatoriaus baterijos įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą įtampą. Taip pat įsitikinkite, kad jūsų įkroviklio įtampa atitinka elektros tinklo įtampą.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Svarbūs saugos nurodymai visiems akumuliatorių įkrovikliams

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. Šioje instrukcijoje pateikiamos svarbios saugos ir naudojimo instrukcijos, skirtos suderinamiems akumuliatorių įkrovikliams (žr. „Techniniai duomenys“).

Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus, esančius ant įkroviklio, akumulatoriaus ir gaminio, kuriam naudojamas akumulatorius.

ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus! Stenkitės, kad į įkroviklio vidų nepatektų jokio skysčio. Tai gali sukelti elektros smūgį.

ĮSPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti likutinės srovės prietaisą, kurio likutinės srovės stipris ne didesnis kaip 30 mA.

PERSPĖJIMAS. Nudėgimo pavojus. Siekiant sumažinti susižalojimo riziką, kraukite tik HOGERT TECHNIK įkraunamus akumulatorius. Kitų tipų akumulatoriai gali sprogti, sukeldami sužalojimus ir padarydami žalos.

PERSPĖJIMAS. Prižiūrėkite vaikus, užtikrinant, kad jie nežaistų su prietaisu.

PRANEŠIMAS. Esant tam tikroms sąlygoms, kai įkroviklis įjungtas į maitinimo šaltinį, atvirus įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus gali trumpai sujungti pašalinės medžiagos. Laidžios pašalinės medžiagos, pavyzdžiui, plieninė vata, aliuminio folija ar bet kokios susikaupusios metalo dalelės, turi būti laikomos atokiau nuo įkroviklio ertmių. Visada atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio, kai jo ertmėje nėra akumulatoriaus paketo. Prieš valydami įkroviklį, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

NEBANDYKITE įkrauti akumulatoriaus paketo kitais įkrovikliais, išskyrus nurodytus šiame vadove. Įkroviklis ir akumuliatorių blokas yra specialiai suprojektuoti veikti kartu

Šie įkrovikliai neskirti jokiam kitam naudojimui, išskyrus HOGERT TECHNIK įkraunamų akumuliatorių įkrovimą. Bet koks kitoks naudojimas gali sukelti gaisro, elektros šoko ar elektros smūgio pavojų.

Nelaikykite įkroviklio ant lietaus ar sniego.

Atjungdami įkroviklį traukite už kištuko, o ne už laido. Taip sumažinsite elektros kištuko ir laido pažeidimo riziką.

Pasirūpinkite, kad laidas būtų padėtas taip, kad ant jo nebūtų galima užlipti, užkliūti ar kitaip jį pažeisti ar įtempti.

Nenaudokite ilgintuvo (nebent tai yra neišvengiama). Naudojant netinkamą ilgintuvą gali kilti gaisro, elektros šoko ar elektros smūgio pavojus.

Nedėkite jokių daiktų ant įkroviklio viršaus ir nelaikykite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, nes taip galite užkimšti ventilacijos angas ir sukelti pernelyg didelę vidinę temperatūrą. Įkroviklį statykite atokiau nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis vėdinamas per korpuso viršuje ir apačioje esančias angas.

Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu arba kištuku – nedelsdami juos pakeiskite.

Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo smarkiai sutrenktas, krito ar buvo kitaip pažeistas. Nuneškite jį į įgaliojimą techninės priežiūros centrą.

Neardykite įkroviklio; kai reikia atlikti techninę priežiūrą ar remontą, nuneškite jį į įgaliojimą techninės priežiūros centrą. Netinkamai surinkus gali kilti elektros šoko, elektros smūgio ar gaisro pavojus.

Pažeidus maitinimo laidą, siekiant išvengti bet kokio pavojaus, gamintojas, jo aptarnavimo atstovas ar panašus kvalifikuotas asmuo turi nedelsdamas pakeisti maitinimo laidą.

Prieš imdamiesi bet kokio valymo, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo. Taip sumažinsite elektros šoko pavojų. Išėmę akumuliatorių nesumažinsite šio pavojaus.

NIEKADA nebandykite sujungti dviejų įkroviklių.

• Įkroviklis sukurtas veikti naudojant standartinę 230V buitinę elektros srovę. Jokiu būdu nebandykite jo naudoti esant kitai įtampai. Tai netaikoma automobiliui įkrovikliui.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos

ĮSPĖJIMAS! Visada laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių taisyklių.

ĮSPĖJIMAS! Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų riziką, prieš atlikdami bet kokius reguliavimus arba nuimdami / montuodami priedus ar aksesuarus, išjunkite įrankį ir atjunkite akumuliatorių. Netyčinis įjungimas gali sukelti sužalojimų.

Sandarinimo pistoleto paleidimas

Prieš pradėdami naudoti bet kokį gaminį, visada patikrinkite ant jo esančius įspėjimus dėl degumo

Norėdami įstatyti akumuliatorių 10 į įrankio rankenėlę, sulygiuokite akumuliatorių su įrankio rankenėlės viduje esančiais bėgeliais ir stumkite jį į rankenėlę tol, kol akumuliatorių tvirtai įsistatys įrankyje, ir įsitikinkite, kad jis neatsikabina.

Norėdami užtikrinti tinkamą rankų padėtį, viena ranka laikykite pagrindinę rankenėlę

Norėdami paleisti įrenginį, paspauskite stūmoklio strypo atleidimo nuleistuką 5, kad stūmoklio strypo rankenėlė 4 būtų patraukta atgal; tada stūmoklio strypo rankenėlę galima ištraukti.

Kintamo greičio ratukas

ĮSPĖJIMAS! Baigę darbą ar prieš išimdami akumuliatorių, visada išjunkite įrankį.

Klijų tekėjimo greitis reguliuojamas reguliuojamuoju greičiu 7, kad būtų pritaikytas įvairiems darbams.

Pakuotės s greitį į norimą padėtį nustatykite sukdami ratuką.

Pastaba: „1“ yra mažiausias (lėčiausias) nustatymas, o „6“ – didžiausias (greičiausias) nustatymas.

Be kintamo greičio ratuko, medžiagos srauto greitis taip pat valdomas kintamo greičio gaiduku.

1. Norėdami įjungti įrankį, paspauskite nuleistuko jungiklį 7.

Pastaba: kuo greičiau nuspaudžiamas nuleistukas, tuo didesnis srauto greitis.

2. Norėdami išjungti įrankį, atleiskite nuleistuko jungiklį.

Nuleistuko jungiklio užraktas

Jūsų įrankyje įrengtas nuleistuko jungiklio užraktas, apsaugantis nuo netyčinio medžiagos išleidimo.

1. Norėdami užblokuoti nuleistuko jungiklį, paspauskite nuleistuko jungiklio užraktą. Įrankis neveiks, jei jungiklis bus užrakintoje padėtyje.

2. Norėdami atrakinti nuleistuko jungiklį, paspauskite nuleistuko jungiklio užraktą žemyn.

Stūmoklio strypo rankenėlė

ĮSPĖJIMAS! Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų riziką, nenaudokite stūmoklio strypo rankenėlės kaip kabliuko daiktams pakabinti.

Stūmoklio strypo rankenėlę galima naudoti įrankiui pakabinti stabilioje vietoje, kai jo nenaudojate arba sandėliuojant.

Kaip sureguliuoti stūmoklio strypą

1. Norėdami rankiniu būdu sureguliuoti stūmoklio strypą 3, paspauskite ir palaikykite stūmoklio strypo atleidimo nuleistuką 5.

2. Stumkite arba traukite stūmoklio strypo rankenėlę 4 į pageidaujamą padėtį.

3. Stūmoklio strypo atleidimo nuleistukas

Kaip įdėti sandarinimo medžiagą

Kasetės laikiklis

1. Įsitikinkite, kad tinkamai įdėtas reikiamas kasetės laikiklis 1.

2. Apkarpykite sandariklio / lipniojo vamzdelio antgalio galą. Mažoms angoms išstumti reikia daugiau jėgos, kad medžiaga būtų išstumta; tai gali turėti įtakos akumulatoriaus veikimo trukmei.

Pastaba. Jei vidinis sandariklis nepažeistas, medžiaga gali būti išstumta pro vamzdžio užpakalinę dalį ir sugadinti įrankį.

Pastaba. Saugokite stūmoklio strypą, kasetės laikiklį ir kasetę nuo sandarinimo medžiagų. Įtraukdami išdžiūvusią medžiaga padengtą stūmoklio strypą galite pažeisti vidines įrankio dalis ir neteisingai sureguliuoti vamzdelį.

3. Tvirtai laikykite įrankį, paspauskite stūmoklio strypo atleidimo nuleistuką, kad atlaisvintumėte ir išskleistumėte stūmoklį ir atvirkščiai, kad užtaiso / klijų vamzdelis tilptų į kasetės laikiklį.

4. Įstatykite sandariklio / klijų vamzdelį.

5. Paspauskite ir laikykite stūmoklio strypo atleidimo nuleistuką, stumdami stūmoklio strypo rankenėlę į priekį, kol stūmoklis atsidurs prie vamzdelio.

6. Stūmoklio strypo atleidimo nuleistukas

PRIEŽIŪRA

Jūsų elektrinis įrankis sukurtas taip, kad ilgą laiką veiktų atliekant minimalią techninę priežiūrą. Nepertraukiamas patenkinamas veikimas priklauso nuo tinkamos įrankio priežiūros ir reguliaraus valymo.

ĮSPĖJIMAS! Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų riziką, prieš atlikdami bet kokius reguliavimus arba nuimdami / montuodami priedus ar aksesuarus, išjunkite įrankį ir atjunkite akumulatorių. Netyčinis įjungimas gali sukelti sužalojimų.

Problemų sprendimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Elektrinis įrankis neveikia	Baterija išsikrovusi	Įkraukite bateriją
Variklis perkaista	Užtikrinkite, kad ventiliacijos angos būtų neužstotos ir neuždengtos	Atlaisvinkite ir atidėkite ventiliacijos angas, o dirbdami su elektriniu įrankiu neuždenkite jų ranka

LV HT2E236 – levads.



Pirms elektroinstrumenta lietošanas ir jāizlasa un jāievēro visi drošības noteikumi un norādījumi. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucei.

Tehniskie dati

Spriegums	18V
Akumulatora tips	Litija jonu
Stūmējplūsma	0,5-8mm/s(30-480mm/min)
Maks. vilkme	2500N
Kārtridža ietilpība	300ml
Svars (bez akumulatora bloka)	1,56kg

Definīcijas: Drošības brīdinājuma simboli un vārdi

Šajā lietošanas pamācībā ir izmantoti šādi drošības simboli un vārdi, lai brīdinātu par bīstamām situācijām un risku gūt traumas vai materiālus zaudējumus

Bīstami: norāda uz neizbēgami bīstamu situāciju, kuras nenovēršanas gadījumā var tikt izraisīta nāve vai gūtas nopietnas traumas.

Brīdinājums: norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras nenovēršanas gadījumā varētu tikt izraisīta nāve vai gūtas nopietnas traumas.

Uzmanību: norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras nenovēršanas gadījumā varētu tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

(Bez vārda): norāda informāciju, kas saistīta ar drošību.

PIEZĪME: norāda uz darbību, kas nav saistīta ar traumu gūšanu un kas nenovēršanas gadījumā var radīt materiālos zaudējumus.

1. Kārtridža turētājs
2. Virzulis
3. Virzuļa stienis
4. Virzuļa stieņa rokturis
5. Virzuļa stieņa atbrīvošanas sprūds
6. Maināmā ātruma skalas regulators
7. Sprūda slēdzis
8. LED gaisma

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

BRĪDINĀJUMS: lai samazinātu traumu gūšanas risku, izlasiet lietošanas pamācību

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

BRĪDINĀJUMS! Neizlasot visus drošības brīdinājumus un norādījumus, var tikt izraisīts strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI ATSAUCEI

Brīdinājumos termins "elektroinstrumenti" attiecas uz elektriskajiem instrumentiem, kas darbināmi ar strāvu (vadu) vai akumulatoru (bezvadu).

Drošība darba zonā

- a) Darba zonu jāuztur tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgas vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- b) Neizmantojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt dūmu putekļus.
- c) Neizmantojiet elektroinstrumentus bērnu un citu apkārtējo personu tiešā tuvumā. Uzmanības novēršanas rezultātā var tikt zaudēta kontrole pār instrumentu.

Personīgā drošība

- a) Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet modrību, sekojiet līdzi savām darbībām un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt nopietnus traumas.
- b) Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslīdoši aizsargapavi, ķivere vai ausu aizsargi, ko izmanto atbilstošos apstākļos, samazinās traumu gūšanas risku.
- c) Novērsiet netīšu iedarbināšanu. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatora bloka pievienošanas, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliedzieties, ka slēdzis ir izslēgts. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai strāvas padeves ieslēgšana elektroinstrumentiem ar aktivizētu slēdzi, veicina nelaimes gadījumus.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Pie rotējošas elektroinstrumenta daļas atstāta atslēga var radīt miesas bojājumus.
- e) Saglabājiet stabilu pozīciju. Vienmēr saglabājiet atbilstošu pozīciju un līdzsvaru. Tas ļauj saglabāt lielāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) Tērpieties atbilstošā apģērbā. Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iesprūst kustīgajās daļās.
- g) Ja elektroinstrumentam paredzēts pieslēgt putekļu nosūces un savākšanas ierīces, pārliedzieties, ka tās ir atbilstoši pieslēgtas un pareizi izmantotas. Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto apdraudējumu.
- h) Nepieļaujiet situāciju, kad pieredze instrumentu biežā izmantošanā padara jūs pašpārliedzīti, liekot ignorēt instrumentu drošības principus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt smagus miesas bojājumus vienā sekundē.

Papildu riski

Neraugoties uz attiecīgo drošības noteikumu ievērošanu un drošības ierīču izmantošanu, nav iespējams izvairīties no dažiem papildu riskiem. Tie ir:

- dzirdes traucējumi;
- lidojošu daļiņu radīts traumu risks;
- apdegumu gūšanas risks no piederumiem, kas lietošanas laikā uzkarst;
- ilgstošas lietošanas rezultātā radīts traumu risks;
- putekļu koncentrācija, kas ir kaitīga veselībai, ja darbs tiek veikts nepietiekami vēdinātā vietā.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam spriegumam. Vienmēr pārbaudiet, vai akumulatora bloka spriegums atbilst uz nominālpilāksnītes norādītajam spriegumam. Pārliedzieties arī, vai jūsu lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS: Šajā pamācībā ir iekļauti svarīgi drošības un lietošanas norādījumi saderīgiem akumulatoru lādētājiem (skat. Tehniskie dati).

Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma marķējumus uz lādētāja, akumulatora bloka un izstrādājuma, kurā akumulatora bloks tiek izmantots.

BRĪDINĀJUMS: Strāvas triecienu risks. Nepieļaujiet, ka lādētājā iekļūst šķidrums. Var tikt gūts strāvas trieciens.

BRĪDINĀJUMS: Mēs iesakām izmantot paliekošās strāvas ierīci ar paliekošās strāvas nominālo vērtību līdz 30 mA.

UZMANĪBU: Apledzumu gūšanas risks. Lai samazinātu traumu gūšanas risku, veiciet tikai HOGERT TECHNIK uzlādējamo akumulatoru uzlādi. Citu veidu baterijas var pārsprāgt, izraisot traumas un bojājumus.

UZMANĪBU: Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu to, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

PIEZĪME: Noteiktos apstākļos, kad lādētājs ir pievienots strāvas avotam, lādētāja iekšpusē esošie atklātie uzlādes kontakti var tikt saīsināti svešķermeņu ietekmē. Lādētāja dobumos nedrīkst atrasties strāvu nesošī svešķermeņi, piemēram, tērauda vate, alumīnija folija vai jebkādas metāla daļiņu nogulsnes u.c. Vienmēr atvienojiet lādētāju no strāvas padeves, ja akumulatora bloks neatrodas akumulatora dobumā. Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no strāvas padeves.

NEMĒGINIET uzlādēt akumulatora bloku ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā pamācībā. Lādētājs un akumulatora bloks ir īpaši izstrādāti kopīgai darbībai.

Šie lādētāji paredzēti tikai HOGERT TECHNIK uzlādējamo akumulatoru uzlādei. Jebkāds cits pielietojums var izraisīt ugunsgrēku, strāvas triecienu vai elektrotraumu.

Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.

Atvienojot lādētāju, velciet aiz kontaktdakšas, nevis vada. Tas samazinās elektriskās kontaktdakšas un vada bojājumu risku.

Pārliecinieties, ka vads ir novietots tā, lai uz tā nevarētu uzkāpt, paklupt vai citādi to sabojāt vai saspīest.

Neizmantojiet pagarinātāju, ja vien tas nav absolūti nepieciešams. Neatbilstoša pagarinātāja lietošana var izraisīt ugunsgrēka, strāvas triecienu vai elektrotraumas risku.

Nelieciet uz lādētāja nekādus priekšmetus un nenovietojiet lādētāju uz mīksta virsmas, kas varētu bloķēt ventilācijas atveres un izraisīt pārmērīgu iekšējo uzkaršanu. Novietojiet lādētāju tā, lai tas neatrastos karstuma avotu tuvumā. Lādētājs tiek vēdināts caur atverēm korpusa augšdaļā un apakšdaļā.

Nelietojiet lādētāju ar bojātu vadu vai kontaktdakšu- nekavējoties nomainiet tos pret jauniem.

Nelietojiet lādētāju, ja tas ir saņēmis smagu triecienu, nokritis vai kā citādi bojāts. Nododiet to autorizētam servisa centram.

Neizjauciet lādētāju; ja nepieciešama apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā. Nepareiza atkārtota montāža var radīt strāvas triecienu, elektrotraumas vai ugunsgrēka risku.

Bojāta strāvas vada gadījumā strāvas vads nekavējoties jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu jebkādu apdraudējumu.

Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no kontaktlīgšanas. Tas samazinās strāvas triecienu risku. Akumulatora bloka noņemšana šo risku nesamazinās.

NEKAD nemēģiniet savienot kopā divus lādētājus.

- Lādētājs paredzēts pieslēgšanai standarta 230 V mājāsaimniecības elektrotīkla strāvai. Nemēģiniet to pieslēgt citam spriegumam. Tas neattiecas uz pārvadājamo lādētāju.

DARBĪBA

Lietošanas norādījumi

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus un piemērojamus noteikumus

BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu nopietnu traumu gūšanas risku, pirms regulēšanas vai palīgierīču vai piederumu noņemšanas/uzstādīšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet akumulatora bloku. Nejauša iedarbināšana var izraisīt traumas.

Hermētiķu pistoles iedarbināšana

Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet uz jebkura izstrādājuma norādītos brīdinājumus par uzliesmojamību

Lai akumulatora bloku 10 ievietotu instrumenta rokturī, savietojiet akumulatora bloku ar sliedēm instrumenta roktura iekšpusē un iebīdīet to rokturī, līdz akumulatora bloks ir stingri nofiksēts instrumentā, un pārliedīnieties, ka tas nevar atvienoties.

Pareiza roku pozīcija nozīmē, ka viena roka atrodas uz galvenā roktura

Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet virzuļa stieņa atbrīvošanas sprūdu 5, lai atvilktu virzuļa stieņa rokturi 4, pēc kā virzuļa stieņa rokturi var izvilkt uz āru.

Maināmā ātruma skalas regulators

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr izslēdziet instrumentu, kad darbs ir pabeigts un pirms akumulatora izņemšanas.

Līmes plūsmas ātrumu kontrolē ar maināmā ātruma regulatoru 7, lai pielāgotos dažādiem lietojumiem.

Regulējiet ātrumu, griežot skalas regulatoru uz vajadzīgo iestatījumu.

Piezīme: "1" ir zemākais (lēnākais) iestatījums un "6" ir lielākais (ātrākais) iestatījums.

Papildus maināmā ātruma skalas regulatoram materiāla plūsmas ātrumu kontrolē arī ar maināmā ātruma sprūdu.

1. Nospiediet sprūda slēdzi 7, lai iedarbinātu instrumentu

Piezīme: Jo vairāk sprūds tiek nospiests, jo ātrāks ir plūsmas ātrums

2. Atlaidiet sprūda slēdzi, lai apstādinātu instrumentu

Sprūda slēdža bloķētājs

Instrumenti ir aprīkoti ar sprūda slēdža bloķētāju, lai novērstu nejaušu materiāla izdalīšanos.

1. Lai bloķētu sprūda slēdzi, nospiediet sprūda slēdža bloķētāju uz augšu. Instruments nedarbojas, kad slēdzis ir bloķētā pozīcijā.

2. Lai atbloķētu sprūda slēdzi, nospiediet sprūda slēdža bloķētāju uz leju.

Virzuļa stieņa rokturis

BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu miesas bojājumu gūšanas risku, NEIZMANTOJIET virzuļa stieņa rokturi kā āķi, uz kura karināt priekšmetus.

Virzuļa stieņa rokturi var izmantot, lai pakārtu instrumentu stabilā vietā, kad tas netiek lietots vai uzglabāšanai.

Virzuļa stieņa regulēšana

1. Lai manuāli noregulētu virzuļa stieni 3, nospiediet un turiet virzuļa stieņa atbrīvošanas sprūdu 5.

2. Bīdīet vai velciet virzuļa stieņa rokturi 4 līdz vēlamajai pozīcijai.

3. Atlaidiet virzuļa stieņa atbrīvošanas sprūdu.

Materiāla ievadīšana

Kārtridža turētājs

1. Pārliedīnieties, ka atbilstošs kārtridža turētājs 1 ir pareizi uzstādīts.

2. Nogrieziet hermētiķa/līmes caurules sprauslas galu. Mazu atvērumu gadījumā nepieciešams lielāks spēks, lai izspiestu materiālu, kas var ietekmēt akumulatora darbības laiku.

Piezīme: Ja iekšējais blīvējums netiek pārrauts, materiāls var izspiesties caur caurules aizmuguri un sabojāt instrumentu.

Piezīme: No virzuļa stieņa, kārtidžu turētāja un kārtidža jānotīra viss materiāls. Ievelkot virzuļa stieni, kas pārklāts ar apkaltušu materiālu, var tikt sabojātas instrumenta iekšējās daļas un caurule var tikt nobīdīta.

3. Cieši turot instrumentu, nospiediet virzuļa stieņa atbrīvošanas sprūdu, lai atvienotu un atbrīvotu virzuli, lai hermētiķa/līmes cauruli varētu ievietot kārtidža turētājā.
4. Ievietojiet hermētiķa/līmes cauruli.
5. Nospiediet un turiet nospiestu virzuļa stieņa atbrīvošanas sprūdu, vienlaikus bīdot virzuļa stieņa rokturi uz priekšu, līdz virzulis atrodas pret cauruli.
6. Atlaidiet virzuļa stieņa atbrīvošanas sprūdu

APKOPE

Elektroinstruments ir paredzēts ilgstošai darbībai ar minimālu apkopi. Ilgstoši netraucēta darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta kopšanas un regulāras tīrīšanas.

BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu nopietnu traumu gūšanas risku, pirms regulēšanas vai palīgierīču vai piederumu noņemšanas/uzstādīšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet akumulatora bloku. Nejauša iedarbināšana var izraisīt traumas.

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Elektroinstruments nedarbojas	Baterija ir izlādējusi	Uzlādējiet bateriju
Dzinējs pārkarst	Pārlicinieties, ka ventilācijas atveres ir brīvas un nav aizsegtas	Atbloķējiet un atklājiet ventilācijas atveres, un, darbinot elektroinstrumentu, neaizsedziet tās ar roku

EST HT2E236 – Sissejuhatus



Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Tehnilised andmed

Pinge	18 V
Aku tüüp	Li-ion
Doseerimiskiirus	0,5–8 mm/s (30–480 mm/min)
Suurim surujõud	2500 N
Padruni maht	300 ml
Mass (akuta)	1,56 kg

Terminite seletus. Ohutussümbolid ja -sõnad

Kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi ohutussümboleid ja-sõnu, et hoiatada teid ohuolukorra ja kehavigastuse või varakahju ohu eest.

Oht tähistab vahetat ohuolukorda, mille vältimine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

Hoiatus tähistab potentsiaalset ohuolukorda, mis võib vältimisel põhjustada surma või raske vigastuse.

Ettevaatust tähistab potentsiaalset ohuolukorda, mille vältimisel võib tekkida kerge või mõõdukas vigastus.

(Kasutatakse ilma sõnata) tähistab ohutussõnumit.

Märkus! Tähistab isikukahjuga mitteseotud tegevust, mille vältimisel võib tekkida varakahju.

1. Padrunihoidik
2. Varbkolb
3. Kolvivarras
4. Kolvivarda käepide
5. Kolvivarda vabastuspäästik
6. Kiiruse valits
7. Päästikulüliti
8. Leedvalgusti

HOIATUS! Loe ohutushoiatusi ja-juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks loe kasutusjuhendit

ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMISE OHUTUSHOIATUSED

HOIATUS! Loe ohutushoiatusi ja-juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

HOIA HOIATUSED JA JUHISED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

Hoiatuses kasutatud termin elektritööriist viitab teie võrgukasutusega (juhtmega) või akukasutusega (akutoitel töötavale) elektritööriistale.

Tööala ohutus

- Hoia tööala puhtana ja hästi valgustatuna. Mittekorras ja pime ala kutsub õnnetusi esile
- Ära kasuta elektritööriista plahvatusohuga keskkonnas, näiteks tuleohtliku vedeliku, gaasi või tolmu olemasolul. Elektritööriist tekitab sädemeid, mis võivad tolmu ja suitsu süüdata.
- Hoia lapsed ja juuresviibijad elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada kontrolli kao.

Isikuohutus

- Ole tähelepanelik, jälgi, mida teed ja kasuta elektritööriista käsitsemisel tervet mõistust. Ära kasuta elektritööriista, kui oled väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kasuta isikukaitsevahendeid. Kanna kaitseprille. Kohastes tingimustes kasutatavad kaitsevahendid, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitsevahendid, vähendavad kehavigastust.
- Välgi juhikäivitumist. Veendu, et lüliti on enne vooluallika ja/või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või kandmist väljalülitatud asendis. Elektritööriista kandmine sõrmega lülilil või sisselülitatud elektritööriista pingestamine kutsub esile õnnetuse.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemalda seade- või mutrivõti. Elektritööriista pöörleva osa külge kinnitatud mutri- või seadevõti võib põhjustada kehavigastuse.
- Välgi ebatavalist kehaasendit. Kasuta kohast toetuspinda ja hoia tasakaalu. See tagab elektritööriista parema juhtimise ootamatus olukorras.
- Kanna kohaseid tööriideid. Ära kanna lahtisi riideid ja ehteid. Hoia juuksed, riided ja kindad liikuvast osast eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvasse osasse kinni jääda.
- Kui seade on ette nähtud tolmu eemaldus- ja kogumisseadme ühendamiseks, veendu, et see on ühendatud ja nõuetekohaselt kasutusel. Tolmukogumine vähendab tolmu seotud ohtu.
- Välgi sagedasel kasutuskogemusel rutiiniks muutumist, mis võimaldab eirata tööriista kasutamise ohutuspõhimõtteid. Hooletus võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raske vigastuse.

Jääkrisk

Vaatamata ohutuseeskirjade kohaldamisele ja ohutusseadmete rakendamisele ei ole mõningaid jääkriske võimalik vältida. Need on:

- kuulmiskahjustus
- lendavatest osakestest tingitud kehavigastusoht
- töötamise ajal tarvikute kuumenemisest tingitud põletusoht
- pikaajalisest kasutamisest tingitud kehavigastusoht
- tervisele kahjulik tolmu kontsentratsioon töötamisel ebapiisava ventilatsiooniga alal

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud ühe väärtusega pinge jaoks. Kontrolli, et aku pinge on andmesildil märgitud pinge kohane. Veendu, et laadija toitepinge on vooluvõrgu pinge kohane.

HOIA NEED JUHISED KÄEPÄRAST

Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate jaoks

HOIA NEED JUHISED KÄEPÄRAST

Käesolevas kasutusjuhendis on ühilduvate akulaadijate olulised ohutus- ja kasutusjuhised (vt Tehnilised andmed).

Enne laadija kasutamist loe laadija juhised läbi ning tutvuge põhjalikult hoiatusmärgistega laadijal, akul ja akut kasutaval tootel.

HOIATUS! Elektrilöögi oht. Välti vedeliku laadijasse sattumist. Võib tekkida elektrilöögi oht.

HOIATUS! Soovitame kasutada jääkvooluseadet, mille jääkvoolu nimiväärtus on 30 mA või vähem.

HOIATUS! Põletusohu. Vigastusohu vähendamiseks lae ainult HOGERT TECHNIKI akusid. Muud tüüpi aku võib plahvatada, põhjustades kehavigastuse ja kahjustuse.

HOIATUS! Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Märkus! Kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võib võõrmaterjal teatud tingimustes avatud laadimiskontaktid lühistada. Võõrmaterjalist juht, näiteks, kuid mitte ainult, teraslaast, alumiiniumfoolium või muud metallosakesed, tuleb hoida laadija pesadest eemal. Eralda laadija vooluvõrgust, kui aku ei ole pesas. Enne puhastamist eralda laadija vooluvõrgust.

ÄRA LAE akut muu, kui käesolevas kasutusjuhendis osutatud laadijaga. Laadija ja aku on spetsiaalselt loodud koos töötamiseks

Need laadijad ei ole ette nähtud muuks otstarbeks kui HOGERT TECHNIKI aku laadimiseks. Muu kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või surmava elektrilöögi ohu.

Ära aseta laadijat vihma või lume kätte.

Laadija vooluvõrgust eemaldamisel tõmba pistikust, mitte juhtmest. See vähendab elektripistiku ja -juhtme kahjustumise ohtu.

Veendu, et juhe on paigutatud nii, et sellele ei saa peale astuda, sellel komistada või juheta muul viisil kahjustada või koormata.

Ära kasuta pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Pikendusjuhtme ebaõige kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või surmava elektrilöögi ohu.

Ära aseta laadijale ühtki eset ega aseta laadijat pehmele pinnale. See võib sulgeda laadija ventilatsiooniavad ja põhjustada sisemise ülekuumenemise. Aseta laadija soojusallikast eemale. Laadijat ventileeritakse korpuse üla- ja põhjaosa avade kaudu.

Ära kasuta kahjustatud juhtme või pistikuga laadijat. Asenda need koheselt.

Ära kasuta laadijat, kui see on saanud terava löögi, kukkunud või muul viisil kahjustunud. Toimeta laadija volitatud hoolduskeskusse.

Ära võta laadijat lahti. Hoolduse või remondi vajadusel toimeta laadija volitatud hoolduskeskusse. Ebaõige kokkupanek võib põhjustada elektrilöögi, surmava elektrilöögi või tulekahju ohu.

Kui toitejuhe on kahjustunud, peab ohu vältimiseks selle viivitamatult asendama tootja, tema teenusepakkuja või pädevusega isik.

Enne puhastamist eemalda laadija pistikupesast. See vähendab elektrilöögi ohtu. Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.

ÄRA ühenda kahte laadijat omavahel.

- Laadija on ette nähtud kasutamiseks tavalises, kodumajapidamise 230 V elektrivõrgus. Ära kasuta laadijat muu pinge korral. See ei kehti sõiduki laadija kohta.

KASUTAMINE

Kasutusjuhend

HOIATUS! Järgi alati ohutusjuhiseid ja kehtivaid eeskirju.

HOIATUS! Enne seadistust või lisaseadme või tarviku eemaldamist/paigaldamist tuleb raske kehavigastuse ohu vähendamiseks tööriist välja lülitada ja aku eemaldada. Juhikäivitamine võib põhjustada vigastuse.

Tihendusaine dosaatori kasutamine

Enne tihendusaine kasutamist kontrolli iga toote süttivushoiatusi.

Aku (10) paigaldamiseks joonda see käepideme juhikutega ja libista aku käepidemesse kuni see on kindlalt tööriista küljes. Veendu, et aku on kinni.

Seadme õiges hoidmisesendis on üks käsi põhikäepidemel

Käivitamiseks vajuta kolvivarre vabastusklahvi (5), et tõmmata kolvivarre käepide (4) tagasi. Seejärel saab käepideme välja tõmmata.

Muutkiiruse valits

HOIATUS! Pärast töö lõpetamist ja enne aku eemaldamist lülita tööriist välja.

Tihendusaine väljumist juhitakse selle vajaduse kohaselt muutkiirusega (7).

Keera valikunupuga soovitud seadistus.

Märkus! 1 on kõige aeglasema ja 6 suurima kiiruse seadistus.

Lisaks muutkiiruse valikule saab tihendusmaterjali väljumiskiirust seada ka muutkiiruse päästikuga.

1. Tööriista sisselülitamiseks suru päästikulüliti (7)

Märkus! Mida vähem päästikule suruda, seda suurem on tihendusmaterjali väljavoolu kiirus.

2. Tööriista väljalülitamiseks vabasta päästikulüliti

Käivituslüli lukustamine

Sinu tööriistal on käivituslüli lukustus, et vältida tihendusmaterjali tahtmatut väljumist.

1. Lukustamiseks vajuta käivituslüli lukustust. Tööriist ei tööta, kui lüliti on lukustatud asendis.

2. Lukustuse vabastamiseks vajuta käivituslüli lukustus sisse.

Kolvivarda käepide

HOIATUS! Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks ÄRA KASUTA kolvivarda käepidet esemete riputuskonksuna.

Kolvivarda käepideme abil saab tööriista stabiilselt üles riputada, kui seda ei kasutata või kui seda hoiustatakse.

Kolvivarda seadmine

1. Kolvivarda (3) käsitsi seadmiseks vajuta ja hoiu selle vabastuspäästikut (5) all.

2. Lükka või tõmba kolvivarda käepide (4) soovitud asendisse.

3. Vabasta kolvivarda päästik.

Tihendusmaterjali sisestamine

Padrunihoidik

1. Veendu, et õige padrunihoidik (1) on korralikult paigaldatud.

2. Lõika tihendusmaterjali/liimi toru ots ära. Väike ava nõuab materjali väljutamiseks rohkem jõudu, mis mõjutab aku kasutusiga.

MÄRKUS! Kui sisetihend ole purunenud, võib tihendusmaterjal padruni tagaosast väljuda ja tööriista kahjustada.

MÄRKUS! Hoiu kolviarras, padrunihoidja ja padrun tihendusmaterjalist puhtana. Kuivanud tihendusmaterjaliga kaetud kolvivarda sissetõmbamine võib kahjustada tööriista siseosi ja põhjustada padruni vale asendi.

3. Hoiu tööriista kindlalt kinni, vajuta kolvivarda vabastuspäästikut, et lahutada ja vabastada kolb ja et tihendusmaterjali/liimi padrun mahuks hoidikusse.

4. Sisesta tihendusmaterjali/liimi padrun.

5. Vajuta ja hoiu kolvivarda vabastuspäästik all, lükates samal ajal kolvivarda käepidet ettepoole, kuni kolb on vastu padrunit.

6. Vabasta kolvivarda vabastuspäästik

HOOLDUS

Sinu elektritööriist on loodud töötamiseks pika aja jooksul vähima hooldusega. Kestev hea tööseisund sõltub tööriista nõuetekohasest hooldusest ja korrapärasest puhastamisest.

HOIATUS! Enne seadistust või lisaseadme või tarviku eemaldamist/paigaldamist tuleb tõsise kehavigastuse ohu vähendamiseks tööriist välja lülitada ja aku eemaldada. Juhukäivitumine võib põhjustada vigastuse.

Veaotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Elektritööriist ei tööta	Aku on tühi	Laadige akud uuesti
Mootor kuumeneb üle	Veenduge, et õhutusavad oleksid vabad ja takistusteta	Vabastage ja paljastage venti- latsioonivad, ärge katke neid elektrilise tööriistaga töötamise ajal käega

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com